

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľskom návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

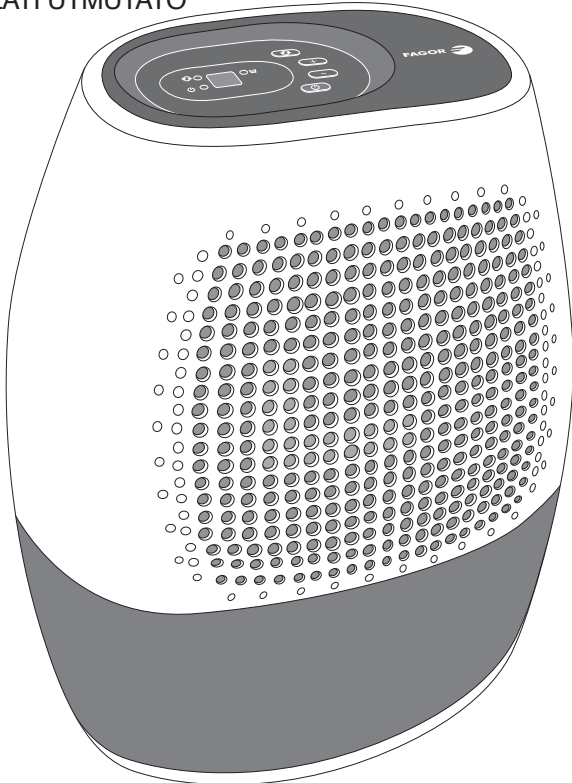
N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



MARZO 2012



ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CS - NÁVOD K POUŽITÍ
SK - NÁVOD NA POUŽITIE
AR - دليل الإستعمال
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



DESHUMIDIFICADOR / DEHUMIDIFIER / ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΣ / PÁRAMENTESÍTŐ /
ODVLHČOVAČ / ODWILŻACZ POWIETRZA / مزيل الرطوبة /
ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА / DEHUMIDIFIKADOREA

MOD.: DH-10D DH-20D

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Fig. 2 2. Ábra Rys 2 Рис. 2
Eik. 2 Obr. 2 2 الشكل 2 irudia

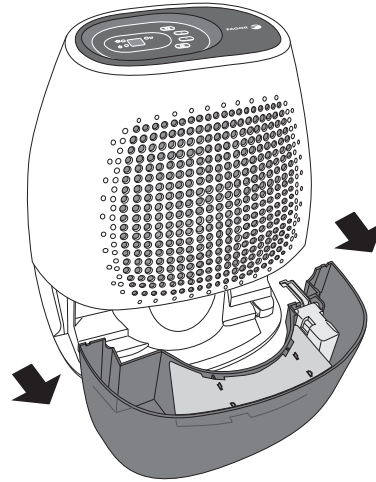


Fig. 3 3. Ábra Rys 3 Рис. 3
Eik. 3 Obr. 3 3 الشكل 3 irudia

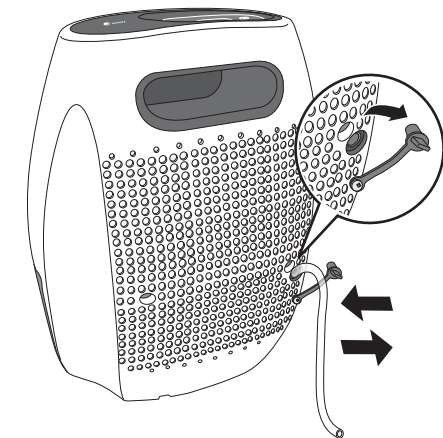


Fig. 4 4. Ábra Rys 4 Рис. 4
Eik. 4 Obr. 4 4 الشكل 4 irudia

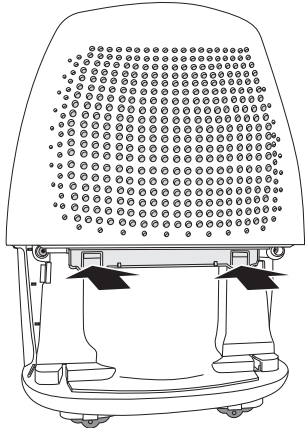
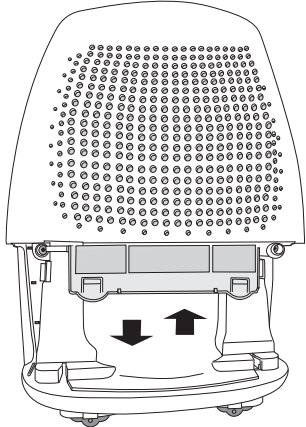
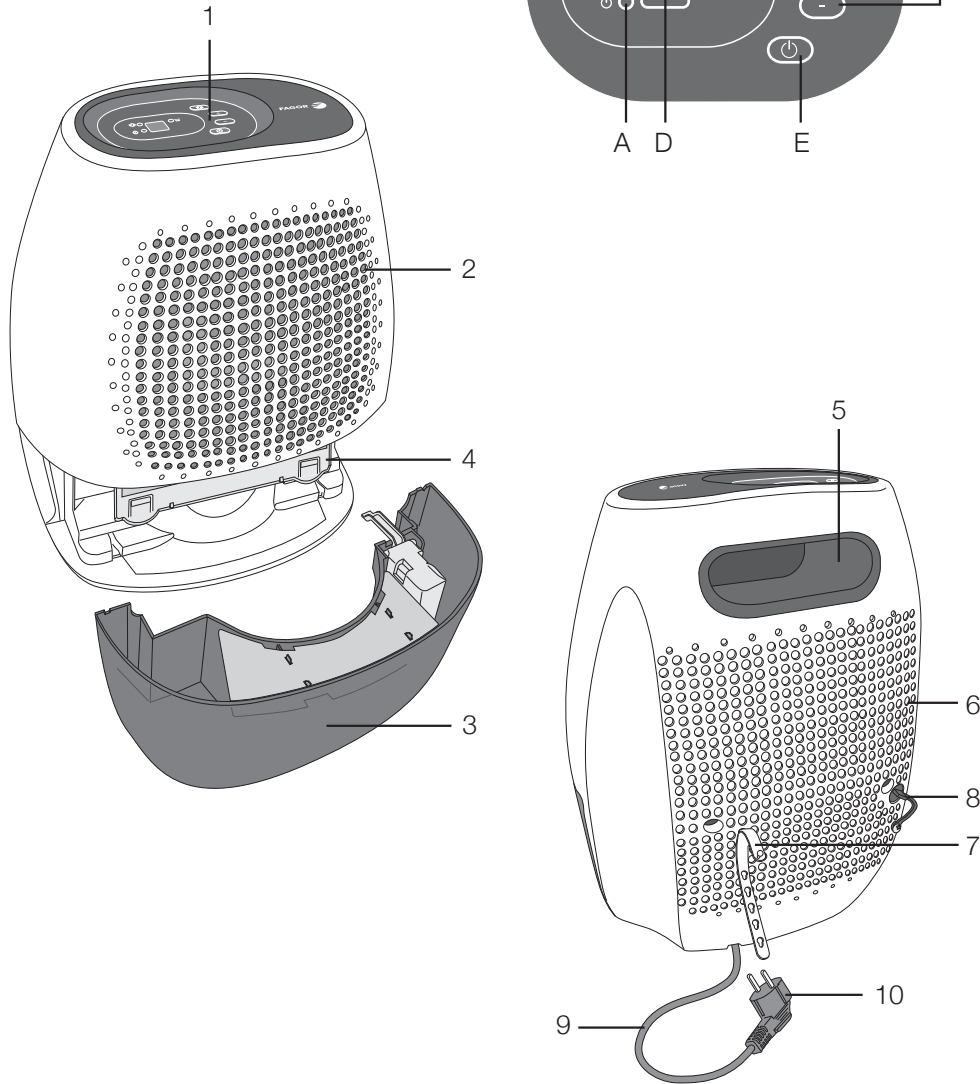


Fig. 5 5. Ábra Rys 5 Рис. 5
Eik. 5 Obr. 5 5 الشكل 5 irudia





1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión / Frecuencia: 220V-240V~ 50Hz
Potencia: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)
Temperatura de trabajo: 5°C ~ 35°C
Capacidad del depósito de agua:
1,5 litros (DH-10D) 3 litros (DH-20D)

1. IDENTIFICACIÓN DEL APARATO (FIG. 1)

1. Panel de control
2. Rejilla de entrada de aire
3. Depósito de agua
4. Filtro de aire (detrás de la rejilla de entrada de aire)
5. Asa
6. Rejilla de salida de aire
7. Banda del cable de alimentación (utilizado solamente al guardar la unidad)
8. Salida del tubo de drenaje
9. Cable de alimentación
10. Clavija

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.
Compatibilidad electromagnética: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa situada en el aparato.
- El aparato debe instalarse de acuerdo a la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas

condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnico autorizado más cercano.

- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación con toma de tierra.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo los que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación, dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
- El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.
- El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

IMPORTANTE: No cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento porque se podría producir un sobrecalentamiento peligroso.

EN ESPECIAL:

- **Atención:** este aparato, no se debe poner en funcionamiento en las proximidades de bañeras, duchas, fregaderos o similares.
- No instale el aparato en las proximidades de fuentes de calor, o en espacios en los que el aire pueda contener gases, aceite o azufre, ni en áreas expuestas a radiaciones.
- No rociar el aparato con agua ni con líquidos inflamables.
- No manipulen el aparato con las manos mojadas.
- No encienda / apague el aparato enchufándolo / desenchufándolo.
- La alteración o la modificación de las características funcionales del aparato, pueden implicar un posible peligro.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar, antes de desplazarlo y antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza del mismo.
- Al desconectar la clavija nunca tire del cable.
- No coloque sobre el aparato objetos pesados o calientes.
- No permita que los niños manipulen o jueguen con el aparato
- No introduzca objetos por las rejillas de entrada / salida de aire debido al peligro que puede suponer con el ventilador funcionando a alta velocidad.
- No cubra las rejillas de entrada y de salida de aire.
- No utilizar el aparato en habitaciones estrechas y herméticas.
- Este aparato no está diseñado para el uso de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que la persona responsable de su seguridad les supervise o instruya respecto al uso de aparatos.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

ADVERTENCIAS PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO

- **IMPORTANTE:** Coloque el aparato en una superficie plana y estable.

- Cerrar las puertas y ventanas de la habitación donde va a trabajar el aparato.
- Los límites de temperatura de la estancia para el funcionamiento del aparato son entre 5° C y 35° C. Si la temperatura está fuera de estos límites, el compresor dejará de funcionar.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 5° C, la humedad absoluta será muy baja, por lo que no será necesario utilizar el deshumidificador.
- Cuando pare el aparato, espere unos 5 minutos para volverlo a poner en marcha.
- No introduzca ningún objeto en el depósito de agua ni vierta en él ningún líquido.

4. PANEL DE MANDOS

Indicadores luminosos

A. Indicador luminoso de encendido (verde)

B. Indicador luminoso de depósito lleno (rojo)

Se ilumina cuando el depósito de agua está listo para ser vaciado, o cuando el depósito de agua se ha extraído o no se ha colocado en la posición correcta.

NOTA: El interruptor de control del nivel de agua desconecta el deshumidificador cuando el depósito de agua está lleno o cuando se ha extraído el depósito o no está colocado en posición correcta. Cuando alcanza el ajuste de humedad, la unidad se desconecta automáticamente. Espere tres minutos antes de reanudar el funcionamiento

Para proteger la unidad después de que se haya parado, no se puede reanudar el funcionamiento durante 3 minutos. El funcionamiento comenzará automáticamente transcurridos 3 minutos. Cuando se acumule escarcha en las bobinas del evaporador, el compresor parará el ciclo y el ventilador seguirá funcionando hasta que la escarcha desaparezca.

C. Indicador luminoso de funcionamiento continuo (verde)

D. Pantalla

Al ajustar, indica el % del nivel de

humedad ajustado, luego muestra el % del nivel de humedad real en el ambiente (± 5 % precisión).

Códigos de error:

- E1.** Error del sensor de humedad—
Desenchufe la unidad y enchufe de nuevo. Si el error persiste, llame al Servicio Técnico.
- E2.** Error del sensor de temperatura—
Desenchufe la unidad y enchufe de nuevo. Si el error persiste, llame al Servicio Técnico.

Códigos de protección:

- P1.** La unidad está descongelando—
Deje que la unidad se descongele automáticamente. El protector se eliminará después de que la unidad se autodescongele.
- P2.** El depósito de agua está lleno o no está colocado en la posición correcta—Vacíe los depósitos de agua y coloque de nuevo en la posición correcta.

5. FUNCIONAMIENTO

E Tecla de encendido

Presione para encender o apagar el deshumidificador.

F Teclas de control de ajuste de humedad

El nivel de humedad se puede ajustar en un rango de 35 % HR (Humedad relativa) a 80 % RH (Humedad relativa) en incrementos del 5 %.

Para secar el aire, pulse la tecla – y ajuste a un valor de porcentaje inferior (%).

Para un aire más húmedo, pulse la tecla + y ajuste a un valor de porcentaje superior (%).

G Tecla de continuo

Seleccione para que funcione de manera continua el deshumidificador al máximo de deshumidificación, hasta que el depósito de agua esté lleno. Las teclas de control de ajuste de humedad

no se pueden utilizar cuando la tecla de operación continua está activada. Pulse esta tecla de nuevo para cancelar el funcionamiento continuo.

NOTA: Después de pulsar la tecla de funcionamiento continuo +/-, no se puede reanudar el funcionamiento hasta transcurridos 6 minutos.

6. EVACUACIÓN DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

DEPÓSITO DE AGUA

- Limpie el depósito de agua cada pocas semanas para evitar que salgan hongos, moho y bacterias. Llene parcialmente el depósito de agua con agua limpia y añada un poco de detergente suave. Agite el depósito de agua, vacíe y aclare.

NOTA: No utilice lavavajillas para limpiar el depósito de agua. Después de limpiar, el depósito de agua debe estar en su sitio y firmemente colocado para que funcione el deshumidificador.

- Cuando el depósito esté lleno, la unidad dejará de funcionar automáticamente, y el indicador luminoso de Lleno parpadeará. Extraiga con cuidado el depósito de agua. Sujete el asa de la izquierda y derecha con seguridad y tire recto con cuidado para que el agua no se derrame. No coloque el depósito de agua en el suelo porque la parte inferior del depósito de agua no es uniforme.
- De otro modo, el agua del depósito se caerá y provocará que se derrame el agua.
- Tire el agua y sustituya el depósito de agua. El depósito de agua debe estar bien colocado y bien seguro para que funcione el deshumidificador.

NOTA: La máquina se reiniciará cuando el depósito de agua se haya colocado en la posición correcta.

CONEXIÓN PARA EL DRENAJE CONTINUO

- El agua se puede vaciar de manera automática acoplando un tubo flexible para el agua en la unidad ($\varnothing$ 12 mm) (no incluido).

- Retire el tapón de caucho de la parte trasera de la unidad y guárdelo en un lugar seguro.
 - Inserte el tubo de agua en la unidad por la salida de drenaje en la parte trasera de la unidad como se muestra en la figura 3. Acople el tubo flexible para el agua en la toma de salida de drenaje de la unidad. Asegúrese de que la conexión del tubo está bien sujeta a la salida de drenaje y no se filtra agua.
 - Luego dirija el tubo de agua al drenaje del suelo o a una instalación de drenaje adecuada. La instalación para drenaje deberá ser inferior a la salida de drenaje de la unidad.
 - Asegúrese de que el tubo está colocado de manera descendente y el agua fluye lentamente.
- NOTA:** Cuando no se utilice la característica de drenaje continuo, retire el tubo de drenaje de la salida y acople de nuevo el tapón de caucho en la toma de drenaje.

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento y limpieza, desenchufar el aparato.

Limpiar el exterior del aparato con un paño suave ligeramente humedecido.

No rociar el aparato con agua ni disolventes o similares. No utilizar agentes abrasivos para la limpieza.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El filtro de aire detrás de la rejilla delantera se debería comprobar y limpiar al menos cada 30 días o más a menudo si es necesario.

NOTA: NO ACLARE NI LAVE EL FILTRO EN UN LAVAVAJILLAS

- **Para extraer:**
- Extraiga el depósito de agua como se indica en la figura 2.
- Sujete por las pestañas del filtro y presione ligeramente para extraerlo del soporte, luego extraiga el filtro hacia abajo (véase Fig.4-5).

- Limpie el filtro con agua caliente y jabón. Aclare y deje que se seque el filtro antes de sustituirlo. No limpie el filtro en un lavavajillas.

- Para acoplarlo:

- Inserte el filtro en la unidad, luego presione las pestañas en el filtro ligeramente y empuje el filtro hacia arriba (véase la Fig. 5).

PRECAUCIÓN:

NO ponga en funcionamiento el deshumidificador sin el filtro porque la suciedad y la pelusa lo bloquearán y reducirán el rendimiento.

8. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación le sugerimos posibles causas, que deberá verificar antes del llamar al Servicio de Asistencia Técnico. Si después de comprobar las indicaciones que damos no se consigue poner el aparato en marcha, le rogamos se ponga en contacto con un Servicio de Asistencia Técnico autorizado.

No realice ningún otro tipo de manipulación en el aparato, no trate de cambiar o reparar los componentes eléctricos. En caso contrario tendrá que hacerse cargo de los gastos que se produzcan, incluso durante el periodo de vigencia de la garantía.

El aparato no funciona

- ¿Está correctamente enchufado?
- ¿Se ha fundido algún fusible?
- ¿Ha habido un apagón?
- ¿Está bien colocado el depósito de agua?
- ¿Está lleno el depósito?
- ¿Está el filtro de aire limpio?
- ¿Están las rejillas de entrada y salida de aire obstruidas?

La capacidad de deshumidificación es baja

- ¿Está sucio el filtro de aire?
- ¿Es la temperatura de la habitación demasiado baja?

- ¿Está bloqueada la entrada ó salida de aire?
- ¿Se ha seleccionado un grado de humedad superior al grado de humedad del ambiente?

No alcanza el grado de humedad prefijado después de un largo período de funcionamiento

- ¿Se abre la puerta o la ventana con demasiada frecuencia?
- ¿Hay algún aparato que genere humedad?
- ¿Es la habitación demasiado grande?

Hace demasiado ruido durante el funcionamiento

- ¿Es el suelo irregular o demasiado blando?
- ¿Está el aparato debidamente colocado?

El aparato gotea

- ¿Está bloqueada la salida de la bandeja de agua condensada, encima del depósito de agua?

de contenedores tradicionales para su eliminación. Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

8. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão / Frequência: 220V-240V~ 50Hz
Potência: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)
Temperatura de trabalho: 5°C ~ 35°C
Capacidade do depósito de água:
 1,5 litros (DH-10D) 3 litros (DH-20D)

2. IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

1. Painel de controlo
2. Grelha de entrada de ar
3. Depósito de água
4. Filtro de ar (por trás da grelha de entrada de ar)
5. Pega
6. Grelha de saída de ar
7. Banda do cabo de alimentação (usado somente para guardar a unidade)
8. Saída do tubo de drenagem
9. Cabo de alimentação
10. Ficha

Supressão de interferências: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

Compatibilidade electromagnética: Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas CEM (compatibilidade electromagnética).

3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar este aparelho pela primeira vez, leia com atenção este manual de instruções e guarde-o para posteriores consultas.
- Antes de utilizar o aparelho verificar se a tensão da rede doméstica corresponde com a indicada na placa situada no aparelho.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
- Depois de retirar a embalagem, verificar se o aparelho encontra-se em perfeitas condições, em caso de dúvida, dirigir-

se ao Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo.

- Os elementos da embalagem (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças porque são potenciais fontes de perigo.
- A segurança eléctrica do aparelho só é garantida no caso de estar ligado a uma instalação com tomada de terra.
- Desaconselhamos o uso de adaptadores, cavilhas e/ou cabos de extensão. Se estes elementos forem indispensáveis, use só os que respeitem as normas de segurança vigentes, cuidando para não ultrapassar o limite de potência indicado no adaptador e/ou no cabo de extensão.
- Este aparelho deve ser utilizado somente para uso doméstico. Qualquer outro uso é considerado inadequado e perigoso.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligá-lo e não tentar repará-lo. Em caso de necessitar de reparação, dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar o uso de peças de substituição originais. Senão respeitar o anteriormente indicado colocará em perigo a segurança do aparelho.
- O utilizador não deve proceder à substituição do cabo. Em caso de estar danificado ou ter que ser substituído, dirigir-se exclusivamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante. Não utilize o aparelho com o cabo ou a cavilha danificados.
- O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso inapropriado, mau uso ou muito menos de reparações efectuadas por pessoal não qualificado.

IMPORTANTE: Não cobrir em nenhum caso o aparelho durante o funcionamento porque poderá provocar um sobreaquecimento perigoso.

EM ESPECIAL:

- **Atenção:** este aparelho, não deve ser colocado em funcionamento nas proximidades de banheiras, duches, pias ou similares.

- Não instale o aparelho nas proximidades de fontes de calor, ou em espaços nos qual o ar possa conter gases, óleo ou enxofre, nem em áreas expostas a radiações.
- Não esfregue o aparelho com água nem com líquidos inflamáveis.
- Não manipule o aparelho com as mãos molhadas.
- Não ligue / desligue o aparelho ligando-o à tomada / desligando-o da tomada.
- A alteração ou a modificação das características funcionais do aparelho, podem implicar um possível perigo.
- Desligue o aparelho da tomada quando não o for utilizar, antes de deslocá-lo e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza do mesmo.
- Ao desligar a cavilha nunca tire do cabo.
- Não coloque sobre o aparelho objectos pesados ou quentes.
- Não permita que as crianças manipulem ou brinquem com o aparelho
- Não introduza objectos pelas grelhas de entrada / saída de ar devido ao perigo que pode surgir com o ventilador a funcionar a alta velocidade.
- Não cubra as grelhas de entrada e de saída de ar.
- Não utilizar o aparelho em divisões estreitas e herméticas
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

ADVERTÊNCIAS PARA UM CORRECTO FUNCIONAMENTO

- **IMPORTANTE: Coloque o aparelho numa superfície plana e estável.**
- Fechar as portas e janelas do quarto onde o aparelho vai trabalhar.
- Os limites de temperatura da estação para o funcionamento do aparelho estão

entre 5° C e 35° C. Se a temperatura estiver fora destes limites, o compressor deixará de funcionar.

- Se a temperatura ambiente for inferior a 5° C, a humidade absoluta será muito baixa, pelo que não será necessário utilizar o desumidificador.
- Quando o aparelho parar, espere cerca de 5 minutos para voltar a pô-lo a funcionar.
- Não introduza nenhum objecto no depósito de água nem verta nele nenhum líquido.

4. PAINEL DE COMANDOS

Indicadores luminosos

A. Indicador luminoso de acendimento (verde)

B. Indicador luminoso de depósito cheio (vermelho)

Acende-se quando o depósito de água estiver pronto para ser esvaziado, ou quando o depósito de água tiver sido retirado ou não tiver sido colocado na posição correcta.

NOTA: O interruptor de controlo do nível de água desliga o desumidificador quando o depósito de água estiver cheio ou quando o depósito tiver sido retirado ou não estiver colocado na posição correcta. Quando alcançar o ajuste de humidade, a unidade desliga-se automaticamente. Aguarde três minutos antes de reiniciar o funcionamento. Para proteger a unidade depois de ter parado, não é possível reiniciar o funcionamento durante 3 minutos. O funcionamento começa automaticamente decorridos 3 minutos.

Quando se acumular gelo nas bobinas do evaporador, o compressor pára o ciclo e o ventilador continua a funcionar até que o gelo desapareça.

C. Funcionamento contínuo do indicador luminoso (verde)

D. Visor

Ao ajustar, indica a % do nível de humidade ajustado, a seguir mostra a % do nível de humidade real no ambiente (± 5 % precisão).

Códigos de erro:

- E1.** Erro do sensor de humidade—Desligue a unidade e ligue novamente. Se o erro persistir, contacte o Serviço Técnico.
- E2.** Erro do sensor de temperatura—Desligue a unidade e ligue novamente. Se o erro persistir, contacte o Serviço Técnico.

Códigos de protecção:

- P1.** A unidade está a descongelar—Deixe a unidade descongelar automaticamente. O protector é eliminado depois de a unidade se descongelar automaticamente.
- P2.** O depósito de água está cheio ou não está colocado na posição correcta—Esvazie os depósitos de água e coloque novamente na posição correcta.

5. FUNCIONAMENTO

E Tecla de ligação

Pressione para ligar ou desligar o desumidificador.

F Teclas de controlo de ajuste de humidade

O nível de humidade pode ajustar-se num intervalo de 35 % HR (Humidade relativa) a 80 % RH (Humidade relativa) em incrementos de 5 %.

Para secar o ar, pressione a tecla – e ajuste para um valor de percentagem inferior (%).

Para um ar mais húmido, pressione a tecla + e ajuste para um valor de percentagem superior (%).

G Tecla de contínuo

Selecione esta tecla para que o desumidificador funcione de forma contínua ao máximo de desumidificação, até que o depósito de água fique cheio. As teclas de controlo de ajuste de humidade não podem ser usadas quando a tecla de operação contínua estiver activada. Pressione esta tecla novamente para cancelar o funcionamento contínuo.

NOTA: Depois de pressionar a tecla

de funcionamento contínuo+/-/, não é possível reiniciar o funcionamento até decorrerem 6 minutos.

6. EVACUAÇÃO DA ÁGUA DE CONDENSAÇÃO

DEPÓSITO DE ÁGUA

- Limpe o depósito de água todas as semanas para evitar que existam fungos, mofo e bactérias. Encha parcialmente o depósito de água com água limpa e adicione um pouco de detergente suave. Agite o depósito de água, esvazie e enxágüe.

NOTA: Não utilize a máquina de lavar loiça para limpar o depósito de água. Depois de limpar, o depósito de água deve ser colocado no seu devido lugar e deve ser firmemente colocado para que o desumidificador funcione.

- Quando o depósito estiver cheio, a unidade deixará de funcionar automaticamente, e o indicador luminoso de Cheio fica a piscar. Retire com cuidado o depósito de água. Segure a pega da esquerda e da direita com segurança e puxe com cuidado para que a água não seja derramada. Não coloque o depósito de água no chão porque a parte inferior do depósito de água não é uniforme.
- De outro modo, a água do depósito cai e provoca o derramamento da água.
- Retire a água e substitua o depósito de água. O depósito de água deve estar bem colocado e bem seguro para que o desumidificador funcione.

NOTA: A máquina será reiniciada quando o depósito de água tiver sido colocado na posição correcta.

LIGAÇÃO PARA A DRENAGEM CONTÍNUA

- A água pode ser esvaziada de forma automática acoplando um tubo flexível para a água na unidade (Ø 12 mm) (não incluído).
- Retire o tampão de borracha da parte traseira da unidade e guarde-o num local seguro.

- Introduza o tubo de água na unidade pela saída de drenagem na parte traseira da unidade, tal como mostrado na figura 3. Acople o tubo flexível para a água na tomada de saída de drenagem da unidade. Certifique-se de que a ligação do tubo está bem fixada à saída de drenagem e que não se filtra água.
- A seguir direcione o tubo de água para a drenagem do chão ou para uma instalação de drenagem adequada. A instalação para drenagem deverá ser inferior à saída de drenagem da unidade.
- Certifique-se de que o tubo está colocado de forma descendente e que a água flui lentamente.

NOTA: Quando não utilizar a característica de drenagem contínua, retire o tubo de drenagem da saída e acople novamente o tampão de borracha à tomada de drenagem.

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de realizar qualquer operação de manutenção e limpeza, desligar o aparelho da tomada.

Limpar o exterior do aparelho com um pano suave ligeiramente humedecido. Não esfregar o aparelho com água nem dissolventes ou similares. Não utilizar agentes abrasivos para a limpeza.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Deve verificar o filtro de ar que está por trás da grelha da frente e limpar pelo menos a cada 30 dias ou mais vezes, se for necessário.

NOTA: NÃO ENXAGUE NEM LAVE O FILTRO NUMA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

- **Para retirar:**
 - Coloque o depósito de água tal como indicado na figura 2.
 - Prenda pelas patilhas do filtro e pressione ligeiramente para retirar do suporte, a seguir retire o filtro por baixo (ver Fig.4-5).
 - Limpe o filtro com água quente e detergente. Enxagúe e deixe secar o

filtro antes de o substituir. Não limpe o filtro numa máquina de lavar loiça.

- Para acoplarlo:

- Introduza o filtro na unidade, a seguir pressione as patilhas no filtro ligeiramente e empurre o filtro para cima (ver a Fig. 5).

PRECAUÇÃO:

Não coloque o desumidificador em funcionamento sem o filtro porque a sujidade e a poeira vão bloqueá-lo e vão reduzir o seu rendimento.

8. GUIA PARA A SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em seguida sugerimo-lhe possíveis causas, que deverá verificar antes de chamar o Serviço de Assistência Técnica. Si depois de verificar as indicações que damos não conseguir colocar o aparelho a funcionar, pedimo-lhe que entre em contacto com um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não realize nenhum outro tipo de manipulação no aparelho, não substitua nem repare os componentes eléctricos. Em caso contrário terá que cobrir os gastos produzidos, inclusivé durante o período de vigência da garantia.

O aparelho não funciona

- Está correctamente ligado à tomada?
- Fundiu-se algum fusível?
- Houve um apagão?
- Está bem colocado o depósito de água?
- Está cheio o depósito?
- Está o filtro de ar limpo?
- ¿Estão as grelhas de entrada e saída de ar obstruídas?

A capacidade de desumidificação é baixa

- Está sujo o filtro de ar?
- A temperatura da divisão é demasiado baixa?
- Está bloqueada a entrada ou saída de ar?
- Foi seleccionado um grau de humidade superior ao grado de humidade do ambiente?

Não alcança o grau de humidade pré-fixo depois de um longo período de funcionamento

- A porta ou a janela abrem-se com demasiada frequência?
- Existe algum aparelho que gere humidade?
- A divisão é demasiado grande?

Faz demasiado ruído durante o funcionamento

- O chão é irregular ou demasiado macio?
- Está o aparelho devidamente colocado?

O aparelho goteja

- Está bloqueada a saída da bandeja de água condensada, em cima do depósito de água?

9. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage / Frequency : 220V-240V~ 50Hz

Power: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)

Working temperature: 5°C ~ 35°C

Water tank capacity:

1.5 liters (DH-10D) 3 liters (DH-20D)

2. APPLIANCE DESCRIPTION (FIG. 1)

1. Control panel
2. Air intake grille
3. Water tank
4. Air filter (behind the air intake grille)
5. Handle
6. Air Outlet grille
7. Power cord band (Used only when storing the unit.)
8. Drain hose outlet
9. Power Cord
10. Power Plug

Interference suppression: The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

Electromagnetic compatibility: This appliance complies with the CEM standards of electromagnetic compatibility.

3. SAFETY WARNINGS

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and keep it for later reference.
- Before using the appliance, ensure that the domestic mains voltage is the same as that indicated on the plaque fixed to the appliance.
- The appliance must be installed in accordance with the national regulations for electrical installations.
- On removing the packaging, check the appliance is in perfect condition. In case of doubt, contact the nearest authorised Technical Assistance Service.
- Keep all packaging elements (plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of the reach of children, as they could be dangerous.

- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an installation with an earth connection.
- We do not recommend the use of adaptors, plugs and/or extension leads. If it is absolutely necessary to use such elements, use only those which comply with current safety standards, taking care not to exceed the power limit indicated on the adaptor and/or extension lead.
- This appliance is for domestic use only. Any other use is considered unsuitable and dangerous.
- In case of breakdown or malfunctioning, switch off the appliance. Do not attempt to repair it. If any repairs are necessary, they must only be made by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer. Insist on the use of original spare parts. Failure to comply with these points could be a safety hazard.
- The user must not replace the cable. If it is damaged or needs replacing, this must only be done by a Technical Assistance Service authorised by the manufacturer. Do not use the appliance if the cable or plug are damaged.
- The manufacturer holds no liability for any damages arising from unsuitable or improper use of the appliance or from repairs carried out by non-qualified personnel.

IMPORTANT: Never for any reason cover the appliance during operation as this could lead to dangerous overheating.

PARTICULARLY:

- **Important:** This appliance must not be used near baths, showers, sinks, etc.
- Do not install the appliance close to sources of heat, or in spaces where the air may contain gases, oil or sulphur, or in areas exposed to radiation.
- Do not spill any water or flammable liquids on the appliance.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not switch the appliance on and off by plugging it in and unplugging it.
- Altering or modifying the appliance's functional characteristics could be dangerous.

- Unplug the appliance when not in use, before moving it, and before carrying out any cleaning or maintenance.
- Never pull on the cable to remove the plug.
- Do not place any heavy or hot objects on the appliance.
- Do not allow children to handle or play with the appliance.
- Do not push any objects through the air inlet/outlet grilles as this could be dangerous when the fan is running at high speed.
- Do not cover the air inlet/outlet grilles.
- Do not use the appliance in narrow, sealed rooms.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.

FOR CORRECT FUNCTIONING

- **IMPORTANT: Place the appliance on a flat, stable surface.**
- Close the doors and windows of the room in which the appliance is to be used.
- The temperature in the room in which the appliance is to be used must be between 5°C and 35°C. If the temperature exceeds these limits the compressor will stop working.
- If the ambient temperature is lower than 5° C, the absolute humidity will be very low and it will therefore not be necessary to use the dehumidifier.
- When the appliance stops, wait around 5 minutes before starting it up again.
- Do not place any objects or pour any liquids into the water tank.

4. CONTROL PANEL

Indicator lights

- A. Power on indicator light (green)
- B. Water tank full indicator light (red)

Glows when the watertank is ready to be emptied, or when the watertank is removed or not replaced in the proper position.

NOTE: The water level control switch shuts off the dehumidifier when the watertank is full, or when the watertank is removed or not replaced in the proper position. When the setting humidity is reached, the unit will be shut off automatically.

Wait 3 minutes before resuming operation. After the unit has stopped, it can not be restart operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes. When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears.

- C. Continuous operation on indicator light (green)
- D. Display
Shows the set % humidity level while setting, then shows the actual (± 5 % accuracy) room % humidity level.

Error codes:

- E1. Humidity sensor error—Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.
- E2. Temperature sensor error—Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service

Protect codes:

- P1. Unit is defrosting—Allow the unit to automatically defrost. The protect will clear after the unit self defrosts.
- P2. Water tank is full or watertank is not in the right position—Empty the water tank and replace in the right position

5. FUNCTIONING

E Power pad

Press to turn the dehumidifier on and off.

F Humidity set control pads

The humidity level can be set within a range of 35% RH (Relative Humidity)

to 80 % RH (Relative Humidity) in 5% increments.

For drier air, press the – pad and set to a lower percent value (%).

For damper air, press the + pad and set to a higher percent value (%).

G Continuous pad

Select for the dehumidifier to operate continuously for maximum dehumidification until the watertank is full. The humidity set control pads cannot be used when continuous operation is on. Press this pad again to cancel continuous operation.

NOTE: After the +/-/continuous pad is pressed, the unit can not be restart the operation in 6 minutes.

6. DRAINING OFF THE CONDENSATION WATER

WATER TANK

- Every few weeks, clean the water tank to prevent growth of mold, mildew and bacteria. Partially fill the water tank with clean water and add a little mild detergent. Swish it around in the water tank, empty and rinse.

NOTE: Do not use a dishwasher to clean the water tank. After clean, the water tank must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.

- When the water tank is full, the unit will automatically stop running, and the Full indicator light goes on. Slowly pull out the water tank. Grip the left and right handles securely, and carefully pull out straight so water does not spill. Do not put the water tank on the floor because the bottom of the water tank is uneven.
- Otherwise the water tank will fall and cause the water to spill.
- Throw away the water and replace the water tank. The water tank must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.

NOTE: The machine will re-start when the water tank is restored in its correct position.

CONNECTION FOR CONTINUOUS DRAINAGE

- Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching the unit with a water hose (Ø 12 mm) (not included).
- Remove the rubber plug from the back of the unit and store it in a safe location.
- Insert the water hose into the unit from the drain outlet in the back of the unit as shown in Fig. 3. Attach the water hose to the drain hose outlet of the unit. Make sure the connection of the water hose and the drain hose outlet of the unit is tight and do not let the water leak.
- Then lead the water hose to the floor drain or a suitable drainage facility. The drainage facility should be lower than the drain outlet of the unit.
- Be sure to run the water hose sloping downward and let the water to flow out smoothly.

NOTE: When the continuous drain feature is not being used, remove the drain hose from the outlet and attach the rubber plug back to the drain outlet.

7. MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the appliance before carrying out any maintenance or cleaning.

Clean the outside of the appliance with a soft damp cloth.

Do not use water, solvents or similar substances to clean the appliance. Do not use abrasive cleaning agents.

CLEAN THE AIR FILTER

The air filter behind the front grille should be checked and cleaned at least every 30 days or more often if necessary.

NOTE: DO NOT RINSE OR PUT THE FILTER IN AN AUTOMATIC DISHWASHER.

- **To remove:**
- Pull the water tank out as shown in Fig. 2.
- Grip the tabs on the filter and press them in slightly to take them out from the filter holder, then pull out the filter downward.(see Fig. 4-5).

- Clean the filter with warm, soapy water. Rinse and let the filter dry before replacing it. Do not clean the filter in a dishwasher.
- **To attach:**
- Insert the filter into the unit, then press the tabs in on the filter slightly and push the filter upward. (See Fig. 5).

CAUTION:

DO NOT operate the dehumidifier without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

8. TROUBLESHOOTING

Below is a list of possible causes which you should check before calling the Technical Assistance Service. Only contact an authorised Technical Assistance Service if you still cannot start up the appliance after having checked the indications below. Do not manipulate the appliance in any other way, and do not attempt to replace or repair the electrical components. Otherwise, you will be responsible for all expenses given rise to, even during the guarantee period.

The appliance does not work

- Is it correctly plugged in?
- Has a fuse blown?
- Has there been an electricity cut?
- Is the water tank correctly fitted?
- Is the water tank full?
- Is the air filter dirty?
- Are the air inlet and outlet grilles obstructed?

The dehumidification capacity is low

- Is the air filter dirty?
- Is the room temperature too low?
- Is the air inlet or outlet blocked?
- Have you selected a degree of humidity higher than the ambient humidity?

The appliance does not reach the degree of humidity set even after it has been working for a long time

- Are you opening the doors or windows too often?
- Is there an appliance generating

humidity in the room?

- Is the room too large?

The appliance is functioning noisily

- Is the floor uneven or too soft?
- Is the appliance correctly positioned?

Water is dripping from the appliance

- Is the condensation water tray outlet above the water tank blocked?

9. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a

household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension / Fréquence : 220V-240V~ 50Hz
Puissance : 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)
Température de travail : 5°C ~ 35°C
Capacité du réservoir :
 1,5 litres (DH-10D) 3 litres (DH-20D)

2. IDENTIFICATION DE L'APPAREIL (FIG. 1)

1. Bandeau de commande
2. Grille d'entrée d'air
3. Réservoir d'eau
4. Filtre à air (derrière la grille d'entrée d'air)
5. Poignée
6. Grille de sortie d'air
7. Bandeau du cordon d'alimentation (utiliser uniquement pour ranger l'appareil)
8. Sortie du tuyau de vidange
9. Cordon d'alimentation
10. Fiche

Suppression d'interférences : Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

3. CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lire attentivement ce Mode d'Emploi et le conserver pour de postérieures consultations.
- Avant la première utilisation, vérifier que la tension du secteur correspond bien à celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil doit être installé conformément à la normative nationale relative aux installations électriques.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil est bien en parfait état. En cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Veiller à ne pas laisser à la portée des

enfants les éléments d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) qui accompagnent le produit, afin d'éviter tout risque d'accident.

- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie si ce dernier est raccordé à une installation de terre.
- L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est vivement déconseillée. Si, néanmoins, ces éléments s'avèrent indispensables, veiller à utiliser uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne jamais dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur et/ou la rallonge.
- Cet appareil est exclusivement destiné à usage domestique. Tout autre usage sera, par conséquent considéré inadéquat et dangereux.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le et n'essayez pas de le réparer. S'il s'avère nécessaire de le réparer, adressez-vous exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demandez l'installation de pièces de rechange originales. En cas de manquement aux recommandations indiquées, la sécurité de l'appareil ne pourra pas être assurée.
- L'utilisateur ne doit pas procéder au remplacement du cordon. S'il s'avère nécessaire de le remplacer, adressez-vous exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés.
- Le fabricant ne sera pas responsable des dommages éventuellement causés par l'usage inapproprié, équivoque ou peu adéquat de l'appareil ou par des réparations réalisées par du personnel non-qualifié.

IMPORTANT: Ne jamais recouvrir l'appareil en fonctionnement, pour éviter tout risque de surchauffe dangereuse.

- **Attention:** Ne pas utiliser cet appareil tout près de baignoires, douches, éviers ou similaires.
- Ne pas utiliser l'appareil près de foyers

de chaleur ou dans des espaces où l'air risque de contenir des gaz, de l'huile ou du soufre, ni dans des zones exposées à des radiations.

- Veiller à ne pas mouiller l'appareil avec de l'eau ou des liquides inflammables.
- Ne pas manipuler l'appareil les mains mouillées.
- Ne pas allumer / éteindre l'appareil en le branchant / débranchant du secteur.
- L'altération ou la modification des caractéristiques fonctionnelles de l'appareil peut constituer un risque.
- Débranchez l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser, avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance ou pour le déplacer.
- Ne jamais tirer du cordon pour débrancher l'appareil
- Ne pas déposer sur l'appareil d'objets lourds ou chauds.
- Ne pas laisser les enfants manipuler ou jouer avec l'appareil.
- Veiller à ne pas introduire d'objets à travers les grilles d'entrée et de sortie d'air, afin d'éviter que le ventilateur fonctionne à grande vitesse, avec le risque que cela entraîne.
- Veiller à ne jamais obstruer les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces étroites et hermétiques.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

CONSEILS POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT

- **IMPORTANT: Déposer l'appareil sur un sol stable et lisse.**
- Fermer les portes et fenêtres de la pièce pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veiller à respecter les limites de température de la pièce pour le bon

fonctionnement de l'appareil : 5° C à 35° C. Si la température dépasse ces limites, le compresseur cessera de fonctionner.

- Si la température ambiante est inférieure à 5° C, l'humidité absolue sera faible et il ne sera donc pas nécessaire d'utiliser le déshumidificateur.
- Si l'appareil s'éteint, attendez environ 5 minutes pour le remettre en marche.
- N'introduire aucun objet dans le réservoir d'eau et ne jamais y verser un liquide quelconque.

4. PANNEAU DE COMMANDES

Témoins lumineux

A. Témoin de marche (vert).

B. Témoin réservoir plein (rouge).

Il s'allume quand le réservoir doit être vidé, ou lorsque le réservoir d'eau est retiré ou n'est pas correctement mis en place.

REMARQUE : L'interrupteur de contrôle du niveau d'eau met hors tension le déshumidificateur lorsque le réservoir d'eau est plein ou quand le réservoir est retiré ou n'est pas correctement mis en place.

Lorsqu'il atteint l'humidité réglée, l'appareil s'arrête automatiquement.

Attendez trois minutes avant de remettre en marche l'appareil.

Après l'arrêt de l'appareil, celui-ci met 3 minutes à se remettre en marche, comme mesure de protection. L'appareil démarre automatiquement après 3 minutes.

Lorsque le givre s'accumule sur les serpentins de l'évaporateur, le compresseur arrête le cycle et le ventilateur continue à tourner jusqu'à ce que le gel disparaisse.

C. Fonctionnement du témoin lumineux (vert).

D. Écran

Lorsqu'il est activé, il affiche le % d'humidité réglée et ensuite le % de taux d'humidité ambiante (précision $\pm 5\%$).

Codes d'erreur :

E1. Erreur capteur d'humidité - Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur

persiste, adressez-vous au Service Technique.

- E2.** Erreur capteur de température -
Débranchez l'appareil et rebranchez-le.
Si l'erreur persiste, adressez-vous au Service Technique.

Codes de protection :

- P1.** L'appareil est en fonction dégivrage
- Laissez l'appareil dégivrer automatiquement. Le code de protection disparaîtra une fois le dégivrage terminé.
- P2.** Le réservoir d'eau est plein ou n'est pas correctement mis en place -
Videz le réservoir d'eau et remettez-le correctement en place.

5. FONCTIONNEMENT

E Touche Marche

Appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.

F Touches de réglage de l'humidité

Vous pouvez régler le taux d'humidité entre 35% HR (humidité relative) et 80% HR (humidité relative) par incréments de 5%.

Pour assécher l'air, appuyez sur la touche - et sélectionnez un pourcentage inférieur (%).

Pour un air plus humide, appuyez sur la touche + et sélectionnez un pourcentage plus élevé (%).

G Touche Fonctionnement en Continu

Choisissez cette option pour faire fonctionner l'appareil en continu pour une déshumidification maximale, jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Les touches de réglage de l'humidité ne fonctionnent pas si l'appareil est réglé en continu. Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler le fonctionnement en continu.

NOTE : Après avoir appuyé sur la touche de fonctionnement en continu +/-, l'appareil met 6 minutes à se remettre en marche.

6. ÉVACUATION DE L'EAU DE CONDENSATION

RÉSERVOIR D'EAU

- Nettoyez le réservoir d'eau régulièrement (toutes les deux semaines, environ) pour empêcher l'apparition de moisissures et de bactéries. Remplissez partiellement le réservoir d'eau propre et ajoutez un peu de détergent doux. Secouez le réservoir d'eau, videz-le et rincez-le.

NOTE : Ne pas nettoyer le réservoir d'eau dans le lave-vaisselle. Après le nettoyage, veillez à remettre correctement et solidement en place le réservoir d'eau pour que l'appareil puisse fonctionner.

- Si le réservoir est plein, l'appareil s'arrête automatiquement et le témoin lumineux correspondant se met à clignoter. Retirez doucement le réservoir d'eau. Saisissez la poignée à droite et à gauche avec fermeté et retirez doucement le réservoir, afin que l'eau ne déborde pas. Veillez à ne pas déposer le réservoir d'eau sur le sol, car le fond du réservoir d'eau n'est pas uniforme.
- Sinon, l'eau s'écoulera hors du réservoir.
- Videz l'eau et remettez correctement en place le réservoir, pour que l'appareil puisse fonctionner.

REMARQUE : L'appareil ne démarre que si le réservoir d'eau est correctement mis en place.

TUYAU POUR VIDANGE EN CONTINU

- L'eau peut être vidée automatiquement en raccordant un tube flexible de vidange à l'appareil (12 mm) (non fourni).
- Retirez le bouchon en caoutchouc, qui se trouve à l'arrière de l'appareil, et rangez-le dans un endroit sûr.
- Insérez le tuyau d'eau dans l'appareil dans l'orifice de vidange, qui se trouve à l'arrière de l'appareil (comme indiqué sur la Fig. 3). Raccordez le tube flexible à la sortie d'eau de vidange de l'appareil. Assurez-vous que le raccordement du tuyau est solidement fixé pour éviter toute fuite d'eau.
- Puis, raccordez le tuyau de vidange à

un dispositif d'évacuation d'eau, au sol ou ailleurs. Le dispositif d'évacuation doit se trouver en aval de la sortie de vidange de l'appareil.

- Assurez-vous que le tuyau est placé en position de débit descendante et que l'eau s'écoule lentement.

NOTE : Si vous n'utilisez pas la fonction de vidange en continu, retirez le tuyau de vidange de l'orifice de sortie et remettez le bouchon en caoutchouc.

7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance, débrancher l'appareil.

Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Ne pas utiliser de solvants ou similaires. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

NETTOYER LE FILTRE À AIR

Le filtre à air, qui se trouve derrière la grille avant, doit être nettoyé au moins tous les 30 jours, ou plus souvent si nécessaire.

NOTE : NE JAMAIS NETTOYER LE FILTRE DANS LE LAVE-VAISSELLE.

- **Pour le retirer :**
 - Placez le réservoir d'eau comme indiqué sur la figure 2.
 - Saisissez les languettes du filtre et poussez légèrement pour l'extraire de son support et tirez vers le bas (voir Fig. 4-5).
 - Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez-le et laissez-le sécher avant de le remettre en place. Ne jamais nettoyer le filtre dans le lave-vaisselle.
- **Pour le mettre en place :**
 - Insérez le filtre dans l'appareil, puis appuyez légèrement sur les languettes du filtre et tirez vers le haut (voir Fig. 5).

ATTENTION :

NE PAS faire fonctionner l'appareil sans le filtre car la saleté et les peluches risquent de le bloquer et de réduire ses performances.

8. GUIDE POUR LA SOLUTION DE PROBLÈMES

Nous vous suggérons ci-après quelques possibles causes, que nous vous prions de vérifier avant de vous adresser au Service d'Assistance Technique. Si, après avoir suivi les indications fournies, vous n'arrivez cependant pas à faire fonctionner l'appareil, prière de contacter le Service d'Assistance Technique agréé.

Ne procédez à aucune manipulation de l'appareil, n'essayez pas de remplacer ou de réparer les composants électriques, car les frais de réparation correspondants seront à votre charge, y compris pendant la période de validité de la garantie.

L'appareil ne fonctionne pas

- La fiche est-elle bien branchée?
- Le fusible n'a-t-il sauté?
- N'y a-t-il pas une panne d'électricité?
- Le réservoir d'eau est-il bien positionné?
- Le réservoir d'eau est-il plein?
- Le filtre est-il propre?
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air ne sont-elles pas obstruées?

La capacité de déshumidification est faible

- Le filtre d'air est-il sale?
- La température de la pièce n'est-elle pas trop basse?
- L'entrée ou la sortie d'air n'est-elle pas obstruée?
- N'avez-vous pas sélectionné un taux supérieur au taux d'humidité ambiant?

L'appareil n'atteint pas le taux d'humidité préétabli, après une longue période de fonctionnement

- N'ouvrez-vous pas la porte ou la fenêtre trop fréquemment?
- N'y a-t-il pas dans la pièce un appareil qui génère de l'humidité?
- La pièce n'est-elle pas trop grande?

L'appareil fait trop de bruit

- Le sol n'est-il pas irrégulier ou trop mou?
- L'appareil est-il correctement positionné?

L'appareil coule

- La sortie d'eau de condensation du réservoir d'eau n'est-elle pas obstruée?

9. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux

centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση – Συχνότητα	220V-240V~ 50Hz
Ισχύς ρεύματος	240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)
Θερμοκρασία λειτουργίας	5°C ~ 35°C
Χωρητικότητα του δοχείου νερού	1,5 Λίτρα (DH-10D); 3 Λίτρα (DH-20D)

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. (ΕΙΚ. 1)

1. Πάνελ χειρισμού
2. Γρίλια εισόδου αέρα
3. Ντεπόζιτο νερού
4. Φίλτρο αέρα (πίσω από την γρίλια εισόδου αέρα)
5. Λαβή
6. Γρίλια εξόδου αέρα
7. Υποδοχή καλωδίου ρεύματος (Χρησιμοποιείται μόνον όταν αποθηκεύετε τη συσκευή)
8. Έξοδος αποστράγγισης
9. Καλώδιο ρεύματος
10. Πρίζα σύνδεσης στο ρεύμα

Εξάλειψη παρεμβολών: Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος του σπιτιού σας συμφωνεί με την αντίστοιχη ένδειξη τάσης της συσκευής.

- Η εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς περί ηλεκτρολογικών εγκαταστάσεων που ισχύουν στην Ελλάδα.
- Αφού αφαιρέσετε το υλικό της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που εμπεριέχεται είναι σε καλή κατάσταση. Αν έχετε κάποιες αμφιβολίες απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, αφρολέξ κλπ.), αφού αυτά εγκυμονούν κινδύνους.
- Η εγγύηση για την ασφαλή λειτουργία της συσκευής, ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε μία αποτελεσματικά γειωμένη πρίζα.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση προσαρμογένων (αντάπτορες) ή/και προεκτάσεων καλωδίων. Αν ο προαναφερόμενος υλικός εξοπλισμός είναι απαραίτητος, τότε χρησιμοποιήστε μόνο αντάπτορες και προεκτάσεις καλωδίων που συμμορφώνονται προς τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας, φροντίζοντας η τάση του ρεύματος να μην είναι μεγαλύτερη από το ανώτατο όριο ισχύος που αναγράφεται επάνω στον αντάπτορα ή/και στο καλώδιο προέκτασης.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η συσκευή αυτή θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την χωρίς να προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σε περίπτωση που χρειαστεί να επισκευάσετε τη συσκευή, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο, από την Κατασκευάστρια εταιρεία, Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας και ζητήστε να τοποθετήσουν τα γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, δεν είναι σίγουρο ότι η χρήση της συσκευής θα είναι ασφαλής.
- Ο χρήστης δεν θα πρέπει να αντικαταστήσει μόνος του το καλώδιο της συσκευής αυτής. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει

να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε μόνο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας της αντιπροσωπείας του Κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις έχουν υποστεί ζημιά.

- Ο Κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, εσφαλμένη ή ανεύθυνη χρήση ή/και για την επισκευή της συσκευής που έγινε παλαιότερα από μη εξειδικευμένο προσωπικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της, γιατί μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση με επικείμενους κινδύνους.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ:

- **Προσοχή:** Η συσκευή αυτή δε θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία κοντά σε μπανιέρες, ντουσιέρες ή πλυντήρια πιάτων κλπ.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές που εκλύουν θερμότητα ή σε χώρους όπου υπάρχουν αέρια, λάδια ή χημικές ουσίες, αλλά ούτε και σε χώρους όπου υπάρχει ακτινοβολία.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό ή με εύφλεκτα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην αναβοσβήνετε τη συσκευή βάζοντας και βγάζοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Ανάβετε και σβήνετε την από τον ειδικό διακόπτη.
- Η αλλαγή ή η τροποποίηση των τεχνικών (λειτουργικών) χαρακτηριστικών της συσκευής εγκυμονεί κινδύνους.
- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή προτού προχωρήσετε στον καθαρισμό ή στη συντήρηση των εξαρτημάτων της.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, όταν αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε επάνω στη συσκευή βαριά αντικείμενα ή ζεστά αντικείμενα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται και να παίζουν με τη συσκευή.
- Μη βάζετε στα σημεία εισόδου/εξόδου του αέρα διάφορα αντικείμενα, γιατί ο ανεμιστήρας που λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

- Μην καλύπτετε τις εισόδους και εξόδους του αέρα με διάφορα αντικείμενα ή υφάσματα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε πολύ μικρούς και στενούς εσωτερικούς χώρους που δεν αερίζονται σωστά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια
- Κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα του δωματίου όπου θα ανάψετε τη συσκευή.
- Η θερμοκρασία του χώρου μέσα στον οποίο θα λειτουργήσει η συσκευή πρέπει να κυμαίνεται από 5° έως 35°C. Ο συμπυκνωτής θα σταματήσει να λειτουργεί, αν η θερμοκρασία είναι μικρότερη ή μεγαλύτερη από την αναφερόμενη.
- Αν η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι κάτω από 5°, η τιμή της απόλυτης υγρασίας θα είναι πολύ χαμηλή, συνεπώς δεν θα χρειαστεί να ανάψετε τον αφυγραντήρα.
- Λεπτά προτού την ανάψετε και πάλι.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μέσα στο δοχείο νερού και μην ρίχνετε κανένα άλλο υγρό.

4. ΠΑΝΕΛ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Λαμπάκια ένδειξης

A. Λαμπάκι ένδειξης λειτουργίας (πράσινο)

B. Λαμπάκι ένδειξης γεμάτου ντεπόζιτου (κόκκινο) Ανάβει όταν το ντεπόζιτο νερού είναι έτοιμο για να αδειασθεί ή όταν έχει αφαιρεθεί ή τοποθετηθεί σε λανθασμένη θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης ελέγχου της στάθμης του νερού σβήνει τον αφυγραντή όταν το ντεπόζιτο νερού είναι γεμάτο ή όταν αυτό έχει αφαιρεθεί ή τοποθετηθεί σε λανθασμένη θέση. Επιπλέον, όταν έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη υγρασία, η συσκευή σβήνει αυτόματα.

Περιμένετε 3 λεπτά πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή.

Όταν έχει σταματήσει να λειτουργεί η συσκευή, δεν μπορεί να ξαναρχίσει να

λειτουργεί πριν περάσουν 3 λεπτά. Αυτό γίνεται για να προστατευθεί η συσκευή. Η λειτουργία της θα αρχίσει αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

Όταν έχει σχηματισθεί πάγος στις στείρες εξάτμισης, ο συμπιεστής θα σβήσει και ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι να εξαλειφθεί ο πάγος.

C. Λαμπάκι ένδειξης συνεχούς λειτουργίας (πράσινο)

D. Οθόνη

Δείχνει την επιλεγμένη στάθμη υγρασίας σε ποσοστό % και, μετά, την επικρατούσα στο δωμάτιο υγρασία σε % (με ακρίβεια ± 5 %).

Κωδικόι λανθασμένης λειτουργίας:

E1. Λάθος αισθητήρα υγρασίας —

Αφαιρέστε τη συσκευή από το ρεύμα και ξανασυνδέστε την. Αν επαναλαμβάνεται το λάθος, απευθυνθείτε στο τεχνικό σέρβις.

E2. Λάθος θερμοκρασίας αισθητήρα —

Αφαιρέστε τη συσκευή από το ρεύμα και ξανασυνδέστε την. Αν επαναλαμβάνεται το λάθος, απευθυνθείτε στο τεχνικό σέρβις.

Κωδικόι προστασίας:

P1. Η συσκευή εκτελεί απόψυξη — αφήστε τη συσκευή να κάνει απόψυξη αυτόματα. Ο κωδικός προστασίας θα σβήσει αφού τελειώσει η αυτόματη απόψυξη.

P2. Το ντεπόζιτο νερού είναι γεμάτο ή δεν βρίσκεται στη σωστή θέση — Αδειάστε το ντεπόζιτο νερού και τοποθετήστε το στη σωστή θέση.

5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

E Πλήκτρο λειτουργίας

Πιέστε το για να ανάψετε και να σβήσετε τον αφυγραντή.

F Πλήκτρα ρύθμισης της υγρασίας

Το επίπεδο υγρασίας μπορεί να ρυθμισθεί στο διάστημα από 35% RH (Relative Humidity = Σχετική Υγρασία) μέχρι 80 % RH (Σχετική Υγρασία) με αυξομειώσεις ανά 5%.

Για ξηρότερο αέρα, πιέστε το πλήκτρο —

και ρυθμίστε τη συσκευή σε χαμηλότερη ποσοστιαία τιμή (%).

Για αέρα με περισσότερη υγρασία, πιέστε το πλήκτρο + και ρυθμίστε τη συσκευή σε μεγαλύτερη ποσοστιαία τιμή (%).

G Πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας

Επιλέξτε αυτό το χειρισμό για συνεχή λειτουργία της συσκευής για την μέγιστη αφαίρεση της υγρασίας μέχρι να γεμίσει το ντεπόζιτο νερού. Τα πλήκτρα ρύθμισης της υγρασίας δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν έχει επιλεγθεί η συνεχής λειτουργία. Πιέστε αυτό το πλήκτρο ξανά για να ακυρώσετε την συνεχή λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού πιεστεί το πλήκτρο συνεχούς λειτουργίας +/-continuous, η συσκευή δεν μπορεί να ξαναρχίσει τη λειτουργία πριν περάσουν 6 λεπτά.

6. ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ

ΝΤΕΠΟΖΙΤΟ ΝΕΡΟΥ

- Να καθαρίζετε το ντεπόζιτο νερού ανά διαστήματα μερικών εβδομάδων για να εμποδίζετε την ανάπτυξη μούχλας, μυκήτων και βακτηριδίων. Να γεμίζετε εν μέρει το ντεπόζιτο με καθαρό νερό και να προσθέτετε λίγο μαλακό απορρυπαντικό. Το αναδεύετε σε όλο το πλάτος του ντεπόζιτου, το αδειάζετε και μετά ξεπλένετε το ντεπόζιτο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην καθαρίζετε το

ντεπόζιτο νερού σε πλυντήριο

πίπτων. Αφού το καθαρίσετε στο χέρι,

τοποθετήστε το ντεπόζιτο με ασφαλή τρόπο στη σωστή θέση του έτσι ώστε να μπορεί να λειτουργήσει ο αφυγραντής.

- Όταν το ντεπόζιτο νερού έχει γεμίσει, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί και το λαμπάκι ένδειξης Γεμάτου ντεπόζιτου θα ανάψει. Βγάλτε με προσοχή το ντεπόζιτο. Κρατήστε σταθερά την αριστερή και την δεξιά λαβή και βγάλτε προσεκτικά και ευθέως το ντεπόζιτο έτσι ώστε να μην χυθεί το νερό. Μην αφήνετε το ντεπόζιτο στο δάπεδο γιατί ο πάτος του δεν είναι ίσιος.

- Διαφορετικά το ντεπόζιτο θα ανατραπεί και θα χυθεί το νερό.
- Πετάξτε το νερό και βάλτε ξανά το ντεπόζιτο στη θέση του. Το ντεπόζιτο πρέπει να τοποθετείται με ασφαλή τρόπο στη σωστή θέση του έτσι ώστε να μπορεί να λειτουργήσει ο αφυγραντής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή θα ξαναρχίσει να λειτουργεί όταν το ντεπόζιτο νερού έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση του.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΓΙΑ ΣΥΝΕΧΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

- Το νερό μπορεί να αδειάζεται συνεχώς σε αποχέτευση του δαπέδου αν συνδέσετε στη συσκευή ένα σωλήνα νερού (Ψ 12 mm) (δεν περιλαμβάνεται).
- Αφαιρέστε το λαστιχένιο καπάκι από το πίσω μέρος της συσκευής και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.
- Εισάγετε το σωλήνα νερού στη συσκευή διαμέσου της εξόδου αποστράγγισης του πίσω μέρους, έτσι όπως επιδεικνύεται στην Εικ. 5. Συνδέστε το σωλήνα νερού στην έξοδο αποστράγγισης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεσή τους είναι σφικτή και ασφαλής και δεν αφήνει το νερό να διαρρέει.
- Στη συνέχεια, φέρτε το άλλο άκρο του σωλήνα στην αποχέτευση του δαπέδου ή σε μια άλλη κατάλληλη αποχέτευση. Η αποχέτευση πρέπει να βρίσκεται χαμηλότερα από την έξοδο αποστράγγισης της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι η κλίση του σωλήνα είναι κατηφορική έτσι ώστε το νερό να ρέει ελεύθερα και απαλά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε την συνεχή αποστράγγιση, αφαιρέστε τον σωλήνα αποστράγγισης από την έξοδο της συσκευής και τοποθετήστε ξανά το λαστιχένιο καπάκι στην έξοδο αποστράγγισης της συσκευής.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Προτού ξεκινήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή ή να κάνετε εργασίες συντήρησης, βγάλτε το καλώδιο της συσκευής από την πρίζα. Καθαρίζετε τα εξωτερικά μέρη της συσκευής με ένα μαλακό και ελαφρά

βρεγμένο πανί.

Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό, διαλυτικά ή άλλα υγρά καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Το φίλτρο αέρα που βρίσκεται πίσω από την εμπρόσθια γρίλια πρέπει να ελέγχεται και να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 30 μέρες ή και συχνότερα, αν είναι αναγκαίο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΞΕΠΛΕΝΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΣΕ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ.

- **Για να το αφαιρέσετε:**
 - Βγάλτε το ντεπόζιτο νερού τραβώντας το προς τα έξω έτσι όπως επιδεικνύεται στην Εικ. 2.
 - Πιάστε τις στεφάνες πάνω στο φίλτρο και πιέστε τες απαλά προς τα μέσα για να τις βγάλετε από την στήριξη του φίλτρου.
 - Μετά, βγάλτε το φίλτρο τραβώντας το προς τα κάτω. (βλέπε Εικ. 4~5).
 - Καθαρίστε το φίλτρο με χλιαρό νερό και σαπούνι, ξεπλύντε το και αφήστε το να στεγνώσει πριν το τοποθετήσετε ξανά.
 - Μην καθαρίζετε το φίλτρο σε πλυντήριο πιάτων.
- **Για να το τοποθετήσετε:**
 - Εισάγετε το φίλτρο στη συσκευή, πιέστε τις στεφάνες μαλακά προς τα μέσα και πάνω στο φίλτρο και σπρώξτε το φίλτρο προς τα πάνω. (Βλέπε Εικ. 5).

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΜΗΝ θέτετε σε λειτουργία τον αφυγραντή χωρίς φίλτρο γιατί τυχόν ακαθαρσία και λεπτές ίνες θα εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία του και θα μειώσουν την απόδοση.

8. ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Παρακάτω ακολουθούν κάποιες πιθανές αιτίες βλάβης που θα πρέπει να εξετάσετε προτού καλέσετε το Τμήμα Τεχνικής

Βοήθειας. Αν αφού εξετάσετε τις ενδείξεις που σας δίνουμε, δεν μπορέσετε να θέσετε τη συσκευή ξανά σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Τεχνικής Βοήθειας του Κατασκευαστή.

Μην κάνετε καμία επέμβαση στη συσκευή από μόνοι σας και μην επιχειρήσετε να αλλάξετε ή να επισκευάσετε τα ηλεκτρικά της μέρη. Σε αντίθετη περίπτωση, εσείς θα πρέπει να αναλάβετε τα σχετικά έξοδα επισκευής, ακόμη και κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- Έχετε βάλει σωστά στην πρίζα τη συσκευή;
- Μήπως έλιωσε κάποια ασφάλεια στον πίνακα;
- Μήπως έγινε διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος;
- Είναι σωστά τοποθετημένο στη θέση του το δοχείο νερού;
- Μήπως είναι γεμάτο το δοχείο νερού;
- Είναι καθαρό το φίλτρο καθαρισμού του αέρα;
- Μήπως τα σημεία εξόδου/εισόδου του αέρα είναι καλυμμένα ή φραγμένα;

Η αφαίρεση της υγρασίας γίνεται με πολύ αργούς ρυθμούς

- Μήπως είναι λερωμένο το φίλτρο;
- Μήπως η θερμοκρασία του δωματίου είναι πολύ χαμηλή;
- Μήπως τα σημεία εισόδου και εξόδου του αέρα είναι μπλοκαρισμένα;
- Μήπως ρυθμίσατε μεγαλύτερο ποσοστό υγρασίας στη συσκευή από την υγρασία της ατμόσφαιρας του δωματίου;

Η συσκευή λειτουργεί ήδη πολύ ώρα, αλλά δεν φτάνει στο ρυθμισμένο ποσοστό υγρασίας

- Μήπως ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα ή το παράθυρο;
- Μήπως υπάρχει στο χώρο κάποια συσκευή που ελευθερώνει υγρασία;
- Μήπως το δωμάτιο είναι πολύ μεγάλο για τη συγκεκριμένη συσκευή;

Κάνει πολύ θόρυβο όταν λειτουργεί

- Μήπως η επιφάνεια στην οποία στηρίζεται ο αφυγραντήρας δεν είναι επίπεδη και αρκετά σκληρή;

- Μήπως δεν είναι σωστά τοποθετημένη η συσκευή;

Η συσκευή στάζει

- Μήπως το σημείο εξόδου του δίσκου στον οποίο συγκεντρώνεται το νερό από το συμπυκνωτή είναι φραγμένο; (Το σημείο αυτό βρίσκεται πάνω από το δοχείο νερού).

9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι

δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

1. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Feszültség / Frekvencia: 220V-240V~ 50Hz

Teljesítmény: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)

Működési hőmérséklet: 5°C ~ 35°C

Víztartály űrtartalma:

1,5 liter (DH-10D) 3 liter (DH-20D)

A DH-10D zajszintje 45db (A), a DH-20D zajszintje 47db (A).

2. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (1. KÉP)

1. Kapcsolópanel
2. Levegő bemeneti rács
3. Víztartály
4. Légszűrő (a levegő bemeneti rács mögött)
5. Fogantyú
6. Levegő kimeneti rács
7. Tápkábel sáv (csak a készülék tárolásakor használandó)
8. Űritő cső kimenet
9. Tápkábel
10. Billentyűzet

Interferenciák megszüntetése: A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a CEM (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt először használná a készüléket, olvassa el figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg.
- Mielőtt használná a készüléket, ellenőrizze, hogy a háztartási elektromos hálózat feszültsége megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel.
- A készüléket a helyi, elektromos készülékekre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell beszerelni.
- Miután eltávolította a csomagolást, ellenőrizze a készülék sérülésmentes állapotát, amennyiben rendellenességet

tapasztal, forduljon a legközelebbi kijelölt Márkaszervizhez.

- A csomagolás (műanyag zacskók, polisztirol hab) ne kerüljön gyermek kezébe, mert veszély forrása lehet.
- A készülék biztonságos működése csak akkor garantált, ha földelt aljzathoz csatlakozik.
- Nem javasolt adapterek, dugók és/vagy hosszabbítók használata. Amennyiben ezek használata elengedhetetlen, csak olyan eszközt használjon, amely megfelel az érvényben lévő biztonsági előírásoknak és ügyeljen arra, hogy teljesítmény ne haladja meg az adapteren és/vagy hosszabbítón feltüntetett értéket.
- A készülék háztartási célra készült. Egyéb használata nem megfelelő és veszélyes.
- Amennyiben a készülék hibás vagy rendellenesen működik, kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani. Abban az esetben, ha javításra lenne szükség, forduljon a legközelebbi gyártó által kijelölt Márkaszervizhez és kérje az eredeti alkatrészek cseréjét. A fentiek be nem tartása nem garantálja a készülék biztonságos működését.
- A felhasználó nem cserélheti ki a kábelt. Amennyiben a kábel sérült vagy ki kell cserélni, kizárólag a gyártó által engedélyezett kijelölt Márkaszervizhez forduljon. Ne használja a készüléket, amennyiben a kábel vagy a dugó sérült.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából és nem szakember által elvégzett javításokból eredő károkért.

FONTOS: Soha ne takarja le a készüléket működés közben, mert veszélyes túlmelegedést idézhet elő.

A KÖVETKEZŐKET KÜLÖNÖSEN:

- **Figyelem:** ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosogató és hasonló közelében.
- Ne állítsa a készüléket hőforrás közelébe, vagy olyan helyre, ahol a levegő gázokat, olajat vagy ként tartalmazhat, vagy sugárzás léphet fel.
- Ne locsoljon a készülékre vizet vagy

gyűlékony folyadékot.

- Ne mozgassa a készüléket vizes kézzel.
- Ne kapcsolja be vagy ki a készüléket a dugó konnektorból történő kihúzásával/bedugásával.
- A készülék működtetési jellemzőinek megváltoztatása vagy módosítása veszély forrása lehet.
- Áramtalanítsa a készüléket, amennyiben nem használja, áthelyezi, vagy valamilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezd.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, a dugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Ne helyezzen a készülékre súlyos vagy forró tárgyakat.
- Ne engedje, hogy gyerekek a készülékkel játszanak.
- Ne dugjon tárgyakat a bemeneti és kimeneti levegőrácsra keresztül, mert a nagy sebességű ventilátor veszélyt okozhat.
- Ne fedje le a bemeneti és kimeneti levegőrácsot.
- Ne használja a készüléket szűk és levegőtlen helyiségekben.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékossággal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.

FIGYELMEZTETÉS A KÉSZÜLÉK HELYES MŰKÖDÉSÉHEZ

- **FONTOS: Helyezze a készüléket egy sima és stabil felületre.**
- Csukja be a helyiség ajtaját és ablakait, ahol a készüléket használni fogja.
- A készülék működéséhez szükséges hőmérséklet határ 5°C és 35°C . Amennyiben a hőmérséklet ezeket meghaladja, a kompresszor leáll.
- Amennyiben a szoba hőmérséklete 5°C alatti, az abszolút páratartalom alacsony lesz, ezáltal nem szükséges a

páramentesítő használata.

- Amikor a készülék leáll, várjon 5 percet az újraindítás előtt.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a víztartályba, és ne öntsön bele semmilyen folyadékot.

4. KEZELŐPANEL

Jelzőlámpák

A. Bekapcsolást jelző lámpa (zöld)

B. Tele tartályt jelző lámpa (zöld)

Akkor világít, amikor a víztartály a kiürítésre készen áll, vagy amikor a víztartályt kivették, vagy ha nem tették vissza megfelelően.

MEGJEGYZÉS: A vízszint ellenőrző kapcsoló lekapcsolja a páramentesítőt, amikor a víztartály megtelt vagy amikor a tartályt kivették, vagy ha nem a megfelelő helyzetbe tették vissza. Amikor eléri a nedvesség beállítását, a készülék automatikusan kikapcsol.

Várjon 3 percet, mielőtt működését újraindítaná.

Miután a készülék leállt, működését 3 perccig nem lehet újraindítani. Ennek oka a készülék védelme. A működés 3 perc elteltével automatikusan újraindul. Ha dörög a készülék, a páramentesítő tekerőcsin, a kompresszor leállítja a ciklus, és a ventilátor továbbra is működik, amíg a dörög nem tűnik.

C. Folyamatos üzemmód jelzőlámpa (zöld).

D. Kijelző

Beállításakor jelzi a beállított nedvességszint %-ot, majd a környezet tényleges nedvességtartalma %-át (+/-5% pontossággal).

Hibakódok:

E1. Nedvességérzékelő hiba—Húzza

ki a készüléket a hálózathoz, majd csatlakoztassa újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a márkaszervizt.

E2. Hőmérsékletérzékelő hiba—Húzza

ki a készüléket a hálózathoz, majd csatlakoztassa újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a márkaszervizt.

Védelmi kódok:

- P1.** A készülék leolvasztás alatt—Hagyja, hogy a készülék automatikusan leolvasszon. A védelem kiold, ha már a készülék automatikusan leolvasztott.
- P2.** A víztartály tele van vagy nem a megfelelő helyre tették vissza - Üritse ki a víztartályt, és tegye vissza a megfelelő helyzetbe.

5. MŰKÖDÉS

E Bekapcsoló gomb

Nyomja meg a páramentesítő be- vagy kikapcsolásához.

F Nedvességbeállító szabályozó gombok

A nedvességszint tartomány 35% HR (relatív nedvességtartalom) és 80% HR (Relatív nedvességtartalom) között állítható 5%-os ugrásokkal.

A levegő szárításához nyomja meg a gombot - és állítsa be az alsó százalékos értéket (%).

Nedvesebb levegőhöz nyomja meg a + gombot, és állítsa be a felső százalékos értéket (%).

G Folyamatos üzemmód gomb

Válassza ki ahhoz, hogy a páramentesítő folyamatos üzemmódban dolgozzon a maximális páramentesítésig, amíg a víztartály tele nem lesz. A nedvességbeállító szabályzó gombokat nem lehet használni, ha a folyamatos üzemmód gombot megnyomta. Nyomja meg ismét a gombot, hogy törölje a folyamatos üzemmódot.

MEGJEGYZÉS: Miután megnyomta a folyamatos üzemmód gombot +/-, a működést nem lehet újraindítani 6 percig.

6. A KONDENZVÍZ ELTÁVOLÍTÁSA

Víztartály

- Pár hetente tisztítsa meg a víztartályt, nehogy gomba, penész vagy baktériumok telepedjenek meg. Töltse

meg részben a víztartályt tiszta vízzel, és tegyen bele egy kis enyhe tisztítószeret. Rázza meg a víztartályt, ürítse ki, majd öblítse ki.

MEGJEGYZÉS: A víztartály tisztításához ne használjon mosogatószeret. A tisztítást követően a tartályt vissza kell tenni a helyére, szilárdan rögzítve ahhoz, hogy a páramentesítő működjön..

- Amikor a tartály tele van, a készülék automatikusan leáll, és a tele tartály jelző lámpa világítani kezd. Óvatosan vegye ki a víztartályt. Rögzítse biztonsággal a baloldali és a jobboldali fogantyút, és húzza óvatosan egyenesen, nehogy a víz kifolyjon. Ne tegye a víztartályt a padlóra, mivel annak alja nem egyenes.
- Egyébként a tartály vize felborul és kifolyik.
- Öntse ki a vizet és tegye vissza a víztartályt. A víztartályt megfelelően kell visszahelyezni, biztonsággal, ahhoz, hogy a páramentesítő működjön.

MEGJEGYZÉS: A készülék újraindul, amikor a víztartályt a megfelelő helyzetbe helyezték vissza.

CSATLAKOZTATÁS FOLYAMATOS ÜRÍTÉSHEZ

- A víz automatikusan is ürülhet, ha egy flexibilis csövet csatlakoztatnak a készülékhez (Ø 12 mm) (nem tartozék).
- Vegye ki a készülék hátsó részén található gumidugót, és őrizze meg biztos helyen.
- Illessze be a vízcövet a készülékbe a hátsó rész található ürítő kimenetnél, ahogy azt az 3. ábra mutatja. Csatlakoztassa a flexibilis csövet a készülék hátulján lévő vízelvezető kimenethez. Győződjön meg, hogy a cső csatlakoztatása megfelelően rögzítve van a vízelvezető kimenethez, és nem szivárog ki víz.
- Majd vezesse a csövet egy padlón található elvezető csőhöz vagy megfelelő vízelvezetéshez. A vízevezetésnek a készülék leengedő kimeneténél lejjebb kell lennie.
- Győződjön meg, hogy a csövet leszálló módon helyezték be, és a víz lassan folyik ki.

MEGJEGYZÉS: Amikor nem használja a folyamatos üzemmód funkciót, vegye ki a leengedő csövet a kivezetésből, és dugja vissza a gumidugót az ürítő nyílásba.

7. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Mielőtt a készülék karbantartását vagy tisztítását megkezdi, áramtalanítsa a készüléket.

A készülék külsejét enyhén nedves ruhával kell tisztítani.

Ne tisztítsa a készüléket vízzel, súrolószerszettel vagy hasonlókkal. Ne használjon oldószert a tisztítás során.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Az előlső rács mögötti légszűrőt legalább 30 naponta vagy gyakrabban ellenőrizni és tisztítani kell, amennyiben szükséges.

MEGJEGYZÉS: NE ÖBLÍTSE ÉS NE MOSSA A SZŰRŐT MOSOGATÓGÉPBE

- **Kivétele:**
- Helyezze be a víztartályt, ahogy azt a 2. ábra mutatja.
- Rögzítse a szűrő peckeivel, és nyomja meg kicsit, hogy kivehesse a tartóból, majd vegye ki lefelé a szűrőt (lásd a 4-5. ábrákat).
- Tisztítsa meg a szűrőt meleg tisztítószeres vízzel. Öblítse ki és hagyja megszáradni, mielőtt visszatenné. A szűrőt ne tisztítsa mosogatógépben.
- **Visszaillesztése:**
- Tegye vissza a szűrőt a készülékbe, majd nyomja be óvatosan a szűrő pekeit és nyomja felfelé a szűrőt (lásd a 5. ábrát).

ÖVINTÉZKEDÉS:

NE kapcsolja be a páramentesítőt szűrő nélkül, mert a szennyeződés és a bolyhok betömítik és csökkentik a teljesítményét.

8. PROBLÉMA MEGOLDÁSI ÚTMUTATÓ

A továbbiakban esetlegesen előforduló problémákat sorolunk fel, amelyeket először ellenőrizzen, mielőtt a kijelölt Márkaszervizhez fordulna. Miután az általunk javasolt lépések után sem sikerül működésbe hozni a készüléket, forduljon a gyártó által kijelölt Márkaszervizhez. Ne végezzen semmilyen műveletet a készüléken, ne próbálja kicserélni vagy megjavítani az elektromos részeket. Ellenkező esetben a javítási költségek a felhasználót terhelik még a garancia időszakban is.

A készülék nem működik

- Megfelelő a csatlakozás az elektromos hálózatra?
- Kiegyezett valamelyik biztosíték?
- Áramszünet volt?
- A víztartály megfelelően van elhelyezve?
- Tele van a víztartály?
- A levegőszűrő tiszta?
- El van tömődve a bemeneti és kimeneti levegő rács?

A páramentesítő kapacitás kicsi

- A levegőszűrő szennyezett?
- Túl magas a helyiség hőmérséklete?
- A levegő ki vagy beáramlása biztosított?
- A levegő páratartalmánál magasabb nedvességtartalom értéket választott?

Hosszú működtetés után sem éri el a kiválasztott páratartalom értékét

- Túl gyakran nyitja ki az ablakot vagy az ajtót?
- Valamilyen készülék nedvességet bocsát ki?
- Túl nagy a helyiség?

Túl zajos a készülék a működtetés során

- A padló egyenetlen vagy túl puha?
- Megfelelően van elhelyezve a készülék?

A készülék csöpög

- A víztartály felett elhelyezkedő kondenzvíztálca kimenete eldugult?

9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának
végére érkezett készüléket
nem szabad a lakossági
hulladékkal együtt kezelni.
A leselejtezett termék
az önkormányzatok
által kijelölt szelektív

hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználódott
készülékek visszavételét végző
kereskedőknél adható le. Az elektromos
háztartási készülékek szelektív gyűjtése
lehetővé teszi a nem megfelelően végzett
hulladékkezelésből adódó, a környezetet
és az egészséget veszélyeztető negatív
hatások megelőzését és a készülék
alkotórészeinek újrahasznosítását,
melynek révén jelentős energia- és
erőforrás- megtakarítás érhető el. A
szelektív hulladékgyűjtés kötelességének
hangsúlyozása érdekében a terméken egy
jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne
használják a hagyományos konténereket
ártalmatlanításukhoz. További információért
vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal
vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí / Frekvence: 220V-240V~ 50Hz

Příkon: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)

Při teplotách: 5°C ~ 35°C

Objem nádržky na vodu:

1,5 litrů (DH-10D) 3 litrů (DH-20D)

Deklarovaná hladina akustického výkonu
vyzařovaného spotřebičem a šířeného
vzduchem: 45 dB(A) (DH-10D) 47 dB(A)
(DH-20D)

2. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Kontrolní panel
2. Mřížka na přívodu vzduchu
3. Nádrž na vodu
4. Vzduchový filtr (za mřížkou na přívodu vzduchu)
5. Držadlo
6. Mřížka na odvodu vzduchu
7. Pásek na přívodový kabel (používaný pouze na uschování jednotky)
8. Vývod odvodňovací trubice
9. Alimentační kabel
10. Zástrčka

Odstranění rušení: tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

Elektromagnetická kompatibilita: Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě.

3. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej, abyste do něj mohli kdykoliv nahlédnout.
- Před použitím spotřebiče si ověřte, jestli se napětí elektrické sítě shoduje s napětím vyznačeným na spotřebiči.
- Spotřebič je potřebné nainstalovat v souladu s národními předpisy upravujícími elektrickou instalaci.

- Po vybalení zkontrolujte, zda-li je spotřebič v dobrém stavu, pokud máte nějaké pochybnosti, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.
- Balicí materiál (plastové tašky, polystyrén, atd.) nesmíte nechávat v dosahu dětí, může představovat nebezpečí.
- Elektrickou bezpečnost spotřebiče zaručujeme jen pokud je připojen na instalaci s účinným uzemněním.
- Nedoporučujeme používání adaptérů, zástrček a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud by jejich použití bylo nezbytné, použijte jen takové adaptéry a prodlužovací šňůry, které vyhovují platným bezpečnostním normám, dbejte, aby nebyl překročen limit napětí, uvedený na adaptérech a/nebo na prodlužovací šňůře.
- Tento spotřebič je určen výlučně na použití v domácnosti. Jakékoli jiné použití se považuje za nevhodné a nebezpečné.
- V případě poruchy a/nebo špatného fungování, spotřebič vypněte a nesnažte se jej opravit. V případě, že je nezbytná oprava, obraťte se jen na výrobce autorizovaný servis a žádejte použití pouze originálních náhradních dílů. Při nedodržení uvedeného je ohrožena bezpečnost spotřebiče.
- Uživatel sám nesmí vyměňovat síťový napájecí kabel. V případě, že je poškozený nebo je jej třeba vyměnit, obraťte se jen na výrobce autorizovaný servis. Nepoužívejte spotřebič, pokud má poškozený síťový napájecí kabel nebo zástrčku.
- Výrobce nezodpovídá za škody, které mohou být způsobené použitím spotřebiče nesprávným, nevhodným či neodpovídajícím způsobem nebo jeho opravou provedenou neodborným personálem.

DŮLEŽITÉ: V žádném případě radiátor během provozu nepřikrývejte, protože by to mohlo způsobit nebezpečné přehřátí přístroje.

OSOBITNĚ:

- **Pozor:** Tento spotřebič se nesmí používat v blízkosti vany, sprchy nebo dřezu.

- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, anebo do prostor, ve kterých vzduch může obsahovat plyny, oleje nebo síru, ani do prostor vystavených záření.
- Nestříkejte na spotřebič vodu ani hořlavé tekutiny.
- Nemanipulujte se spotřebičem mokřýma rukama.
- Nezapínejte/nevypínejte spotřebič zapojením/vypojením zástrčky.
- Pozměnění nebo změna funkčních charakteristik spotřebiče může představovat případné nebezpečí.
- Jestli spotřebič nepoužíváte, před jeho přemísťováním, údržbou nebo před čištěním vypojte spotřebič ze sítě.
- Když vytahujete zástrčku ze zásuvky, nikdy netahejte za kabel.
- Nekladte na spotřebič těžké anebo horké předměty.
- Nedovolte dětem manipulovat ani hrát si se spotřebičem.
- Nevkládejte přes ochranné mřížky vstupu/výstupu vzduchu žádné předměty kvůli nebezpečí, které může představovat ventilátor pracující při vysoké rychlosti.
- Nezakrývejte mřížky vstupu a výstupu vzduchu.
- Nepoužívejte spotřebič v úzkých a vzduchotěsných místnostech.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.

DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ FUNKČOVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- **DŮLEŽITÉ: Postavte odvlhčovač na pevný, rovný povrch.**
- Zavřete dveře a okna místnosti, ve které bude spotřebič pracovat.
- Tepelný rozsah prostoru, ve kterém bude spotřebič zapnutý, je od 5°C do 35°C. Jestli je teplota mimo tohoto rozsahu, přestane spotřebič odvlhčovat.
- Pokud je teplota ovzduší nižší než 5° C,

bude absolutní vlhkost velmi nízká, proto nebude potřebné použít odvlhčovač.

- Když spotřebič vypnete, před jeho opětovným zapnutím počkejte přibližně 5 minut.
- Nevkládejte do nádržky na vodu žádné předměty, ani do ní nelijte žádné tekutiny.

4. KONTROLNÍ PANEL

Světelné kontrolky

A. Světelná kontrolka zapnutí (zelená)

B. Světelná kontrolka naplnění nádrže (zelená)

Rozsvítí se, když bude nádrž na vodu nachystaná k vyprázdnění nebo pokud byla nádrž na vodu vyjmutá nebo nebyla nasazená do správné polohy.

POZNÁMKA: Kontrolní spínač hladiny vody odpojí odvlhčovač, když bude nádrž na vodu plná nebo pokud se nádrž vyjme nebo nebude správně nasazená. Když jednotka dosáhne nastavené vlhkosti, automaticky se odpojí.

Počkejte tři minuty, než obnovíte provoz. Po zastavení jednotky nelze obnovit její provoz po dobu 3 minut. Z důvodu ochrany jednotky. Začne automaticky fungovat po uplynutí 3 minut.

Když se nahromadí námraza na cívkách odpařovače, kompresor zastaví cyklus a ventilátor bude dále fungovat, dokud námraza nezmizí.

C. Nepřetřžené zapnutí světelné kontrolky (zelená).

D. Obrazovka

Při nastavení zobrazuje % úrovně nastavené vlhkosti, potom zobrazí % úrovně reálné vlhkosti v prostředí (±5 % přesnost).

Chybové kódy:

- E1. Porucha vlhkostního čidla—**Odpojte jednotku a znovu ji zapojte. Pokud bude závada trvat, kontaktujte technickou službu.
- E2. Závada teplotního čidla—**Odpojte jednotku a znovu ji zapojte. Pokud bude závada trvat, kontaktujte technickou službu.

Ochranné kódy:

- P1.** Jednotka rozmrazuje—Nechte jednotku automaticky rozmrazit. Ochrana se odstraní poté, co se jednotka sama rozmrazí.
- P2.** Nádrž na vodu je plná nebo není umístěna ve správné pozici.

5. CHOD SPOTŘEBIČE

E Zapínací klávesa

Stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí odvlhčovače.

F Klávesy pro kontrolu nastavení vlhkosti

Stupeň vlhkosti lze nastavit v rozmezí 35 % HR (relativní vlhkost) až 80 % RH (relativní vlhkost) zvýšením o 5 %.

Pro vysoušení vzduchu stiskněte klávesu – a nastavte na nižší procentní hodnotu (%).

Pro vlhčí vzduch stiskněte klávesu + a nastavte na vyšší procentní hodnotu(%).

G Klávesa pro nepřetržitý provoz

Stiskněte, když chcete, aby odvlhčovač fungoval nepřetržitě na maximum, dokud nebude nádrž s vodou plná. Klávesy pro kontrolu nastavení vlhkosti nelze používat, pokud je aktivovaná klávesa pro nepřetržitý provoz.

POZNÁMKA: Po stisknutí klávesy pro nepřetržitý provoz +/- nelze obnovit provoz dříve, než po uplynutí 6 minut.

6. VYPOUŠTĚNÍ KONDENZOVANÉ VODY

NÁDRŽ NA VODU

- Vyčistěte nádrž na vodu vždy po několika týdnech, aby jste zabránili výskytu plísní, rezu a bakterií. Naplňte částečně nádrž čistou vodou a přidejte jemný čistící prostředek. Zatřepte nádrž na vodu, vyprázdněte ji a vypláchněte.
- POZNÁMKA:** Nemýjte nádrž na vodu v myčce. Po vyčištění je třeba nádrž umístit do původní polohy a dobře připevnit, aby odvlhčovač mohl fungovat.
- Když je nádrž plná, jednotka přestane

automaticky fungovat a světelná kontrolka plný se rozsvítí. Opatrně vyjměte nádrž na vodu. Uchopte pevně levé a pravé držadlo a zatáhněte rovně tak, aby se nevytáhla voda. Nepokládejte nádrž na vodu na podlahu, protože její spodní část není stejnoměrná.

- V opačném případě nádrž spadne a voda se vylije.
 - Vylijte vodu a nádrž znovu nasadte. Nádrž na vodu musí být správně a pevně nasazená, aby odvlhčovač mohl fungovat.
- POZNÁMKA:** Přístroj se znovu zapne, když se nádrž na vodu umístí do správné polohy.

ZAPOJENÍ PRO NEPŘETRŽITÉ ODVODŇOVÁNÍ

- Vodu lze vypouštět automaticky tím, že se na jednotku připojí ohebná hadice na vodu (Ø 12 mm) (nepřiložená).
- Vyjměte kaučukovou zátku ze zadní části jednotky a a uschovejte ji na bezpečném místě.
- Vsuňte hadici na vodu do odvodňovacího vývodu v zadní části jednotky, jak je vyznačené na obrázku 3. Připojte ohebnou hadici na vodu k drenážnímu vývodu jednotky. Ujistěte se, že napojení hadice je dobře připevněné k drenážnímu vývodu a nneuniká voda.
- Potom vedte hadici na vodu k drenážnímu otvoru v podlaze nebo k jinému adekvátnímu vypouštěcímu otvoru. Drenážní otvor musí být níž než vývod z přístroje.
- Ujistěte se, že je hadice umístěná směrem dolů a voda pomalu stéká.

POZNÁMKA: Pokud nepoužíváte způsob nepřetržitého odvodňování, vytáhněte hadici z drenážního vývodu a nasadte znovu kaučukovou zátku na drenážní vývod.

7. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním a údržbou spotřebič vypojte ze sítě. Vnější část spotřebiče očistěte jemně navlhčeným hadříkem.

Na spotřebič nestříkejte vodu ani rozpouštědla, nebo podobné prostředky. Na čištění nepoužívejte abrasivní (brusné) prostředky.

vyčistíte vzduchový filtr

Vzduchový filtr za přední mřížkou je třeba zkontrolovat a vyčistit alespoň každých 30 dní nebo i častěji, pokud je třeba.

POZNÁMKA: FILTR NEOPLACHUJTE ANI NEMYJTE V MYČCE

- Jak vyjmout:

- Nasadíte nádrž na vodu způsobem, jaký je vyznačený na obrázku 2.
- Uchopte za držadla filtru a jemně stiskněte, aby jste jej vytáhli z držáku, potom vytáhněte filtr směrem dolů (viz. obr. 4-5).
- Filtr umyjte teplou vodou a mýdlem. Opláchněte a filtr nechejte uschnout, než jej znovu nasadíte. Nemýjte filtr v myčce.

- Jak jej nasadit:

- Vložte filtr do jednotky, potom jemně stiskněte západky na filtru a zatlačte filtr směrem nahoru (viz. obr. 5).

POZOR:

NEzapínejte odvlhčovač bez filtru, protože jej chuchvalce a nečistoty zablokují a sníží se jeho výkonnost.

8. NÁVOD NA ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Uvádíme některé problémy, které by jste měli zkontrolovat před tím, než zavoláte servis. Pokud spotřebič nefunguje ani po zkontrolování uvedených návrhů, obraťte se na autorizovaný servis.

Nemanimulujte se spotřebičem žádným jiným způsobem, ani se nesnažte vyměňovat anebo opravit elektrické součásti. V opačném případě musíte uhradit vzniklé náklady i v rámci platné záruky.

Spotřebič nefunguje

- Je správně zapojen do sítě?
- Není vybitá pojistka?
- Nenastal výpadek proudu?
- Je správně umístěná nádržka na vodu?
- Není nádržka plná?
- Je vzduchový filtr čistý?
- Nejsou ucpané mřížky vstupu nebo výstupu vzduchu?

Kapacita odvlhčování je nízká

- Není vzduchový filtr znečištěný?
- Není teplota v místnosti příliš nízká?
- Není zablokovaný vstup nebo výstup vzduchu?
- Je zvolený stupeň vlhkosti vyšší než stupeň vlhkosti ovzduší?

Spotřebič je delší dobu zapnutý, ale nebyl dosažen nastavený stupeň vlhkosti

- Otvíráte velmi často dveře nebo okno?
- Je v místnosti jiný přístroj, který vytváří vlhkost?
- Není místnost příliš velká?

Při chodu vydává velmi velký hluk

- Je podlaha velice nerovná, nebo není dostatečně pevná?
- Je spotřebič správně umístěn?

Ze spotřebiče kape voda

- Není zablokovaný podnos na kondenzovanou vodu, který je nad nádržkou na vodu?

9. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem.

Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná

místa sběru tříděného odpadu, zřízovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie / Frekvencia: 220V-240V~ 50Hz

Príkonnosť: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)

Pri teplotách: 5°C ~ 35°C

Objem nádržky na vodu:

1,5 litrov (DH-10D) 3 litrov (DH-20D)

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 45 dB(A) (DH-10D) 47 dB(A) (DH-20D), čo predstavuje hladinu "A" akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

2. OPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Kontrolný panel
2. Mriežka na prívode vzduchu
3. Nádržka na vodu
4. Vzduchový filter (za mriežkou na prívode vzduchu)
5. Držadlo
6. Mriežka na odvode vzduchu
7. Páska na napájací kábel (používaný iba na uschovanie jednotky)
8. Vývod drenážnej hadice
9. Napájací kábel
10. Zástrčka

Odstránenie rušenia: tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia.

Elektromagnetická kompatibilita:

Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilitate

3. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým použitím tohto spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho, aby ste doňho mohli kedykoľvek nazrieť.
- Pred použitím spotrebiča si overte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s napätím vyznačeným na spotrebiči.
- Spotrebič je potrebné nainštalovať v súlade s národnými predpismi

upravujúcimi elektrickú inštaláciu.

- Po vybalení skontrolujte, či je spotrebič v dobrom stave a ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis.
- Baliaci materiál (plastové vrecká, polystyrén, atď.) sa nesmú nechávať v dosahu detí, môžu predstavovať nebezpečenstvo.
- Elektrickú bezpečnosť spotrebiča zaručujeme len v prípade, ak je pripojený na inštaláciu s účinným uzemnením.
- Neodporúčame používanie adaptérov, zástrčiek a/alebo predlžovacích šnúr. Ak by ich použitie bolo nevyhnutné, použite len také adaptéry a predlžovacie šnúry, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným normám, dbajte, aby nebol prekročený limit napätia, uvedený na adaptéri a/alebo predlžovacej šnúre.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite a nepokúšajte sa ho opraviť. V prípade, že je potrebná oprava, obráťte sa len na výrobcu autorizovaný servis a žiadajte, aby boli použité len originálne náhradné diely. Pri nedodržaní uvedeného je ohrozená bezpečnosť spotrebiča.
- Užívateľ nesmie sám vymieňať prívodný kábel. V prípade, že je kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, obráťte sa len na výrobcu autorizovaný servis. Nepoužívajte spotrebič ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka.
- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré môžu byť spôsobené použitím spotrebiča nesprávnym, nevhodným či nezodpovedajúcim spôsobom alebo jeho opravou vykonanou neodborným personálom.

DÔLEŽITÉ: V žiadnom prípade spotrebič počas prevádzky nezakrývajte, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečné prehriatie prístroja.

OSOBITNE:

- **Pozor:** Tento spotrebič sa nesmie používať v blízkosti vane, sprchy, drezu a pod.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti

- zdrojov tepla, alebo do priestorov, v ktorých vzduch môže obsahovať plyny, oleje alebo síru, ani do priestorov vystavených žiareniu.
- Nestriekajte na spotrebič vodu ani horľavé tekutiny.
 - Nemanipulujte so spotrebičom mokrými rukami.
 - Nezapínajte/nevypínajte spotrebič zapojením/vypojením zástrčky.
 - Pozmenenie alebo zmena funkčných charakteristík spotrebiča môže predstavovať prípadné nebezpečenstvo.
 - Ak spotrebič nepoužívate, pred jeho premiestňovaním, údržbou alebo čistením vypojte spotrebič zo siete.
 - Keď vyťahujete zástrčku zo zásuvky, nikdy neťahajte za kábel.
 - Nekladte na spotrebič ťažké alebo teplé predmety.
 - Nedovoľte deťom manipulovať ani hrať sa so spotrebičom.
 - Nestrkajte žiadne predmety cez ochranné mriežky vstupu/výstupu vzduchu kvôli nebezpečenstvu, ktoré môže predstavovať ventilátor pracujúci pri vysokej rýchlosti.
 - Nezakrývajte mriežky vstupu a výstupu vzduchu.
 - Nepoužívajte spotrebič v úzkych a vzduchotesných miestnostiach.
 - Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
 - Je potrebné dohliadnuť na deti, aby sa nehrali s prístrojom.

ODPORÚČANIA PRE SPRÁVNE FUNGOVANIE SPOTREBIČA

- **DÔLEŽITÉ: Postavte odvlhčovač na pevný, rovný povrch.**
- Zatvorte dvere a okná v miestnosti, v ktorej bude spotrebič pracovať.
- Tepelné rozmedzie v priestore, v ktorom bude spotrebič zapnutý, je od 5°C do 35°C. Ak je teplota mimo tohto rozmedzia, prestane kompresor pracovať.
- Ak je teplota ovzdušia nižšia než 5°C, bude absolútna vlhkosť veľmi nízka, preto nebude potrebné použiť odvlhčovač.

- Keď spotrebič vypnete, pred jeho opätovným zapnutím počkajte približne 5 minút.
- Do nádržky na vodu nekladajte žiadne predmety, ani do nej nelejte žiadne tekutiny.

4. KONTROLN PANEL

Svetelné kontrolky

- A. Svetelná kontrolka zapnutia (zelená)**
- B. Svetelná kontrolka naplnenia nádrže (zelená)**
Rozsvieti sa, keď bude nádrž na vodu prichystaná k vyprázdneniu alebo ak bola nádrž na vodu odobratá alebo nebola nasadená do správnej polohy.
POZNÁMKA: Kontrolný spínač hladiny vody odpojí odvlhčovač, keď bude nádrž na vodu plná alebo ak sa nádrž odoberie alebo nebude správne nasadená. Po dosiahnutí nastavenej vlhkosti sa jednotka automaticky odpojí.
Počkajte tri minúty skôr, ako obnovíte prevádzku.
Po zastavení jednotky nie je možné obnoviť jej fungovanie po dobu 3 minút. Z dôvodu ochrany jednotky. Začne automaticky fungovať po uplynutí 3 minút.
Keď sa nahromadí námraza na cievkach odparovača, kompresor zastaví cyklus a ventilátor bude ďalej fungovať, dokiaľ námraza nezmizne.
- C. Nepretržité zapnutie svetelnej kontrolky (zelená)**
- D. Obrazovka**
Pri nastavení zobrazuje v % úroveň nastavenej vlhkosti, napokon zobrazí v % úroveň reálnej vlhkosti v prostredí ($\pm 5\%$ presne).

Chybové kódy:

- E1. Porucha vlhkostného čidla—**Jednotku odpojte a znova zapojte. Ak bude závada pretrvávať, kontaktujte technickú službu.
- E2. Porucha teplotného čidla—**Jednotku odpojte a znova zapojte. Ak bude závada pretrvávať, kontaktujte technickú službu.

Ochranné kódy:

- P1. Jednotka rozmrazuje—**Nechajte jednotku automaticky rozmraziť. Ochrana sa vypne

- po tom, čo sa jednotka sama rozmrazí.
- P2.** Nádrž na vodu je plná alebo nie je umiestnená v správnej polohe.

5. CHOD SPOTREBIČA

E Klávesa pre zapnutie

Stisnite pre zapnutie alebo vypnutie odvlhčovača.

F Klávesy pre kontrolu nastavenia vlhkosti

Stupeň vlhkosti je možné nastaviť v rozmedzí 35 % RH (relatívna vlhkosť) až 80 % RH (relatívna vlhkosť) zvýšením o 5 %.

Pre vysušovanie vzduchu stisnite klávesu – a nastavte na nižšiu percentnú hodnotu (%).

Pre vlhkejší vzduch stisnite klávesu + a nastavte na vyššiu percentnú hodnotu(%).

G Klávesa pre nepretržité fungovanie

Stisnite, keď chcete, aby odvlhčovač fungoval nepretržite na maximum, dokiaľ nebude nádrž na vodu plná. Klávesy pre kontrolu nastavenia vlhkosti nie je možné použiť, keď je aktivovaná klávesa pre nepretržité fungovanie.

POZNÁMKA: Po stisnutí klávesy pre nepretržité fungovanie +/- nie je možné obnoviť prevádzku skôr, ako po uplynutí 6 minút.

6. VYPÚŠŤANIE KONDENZOVANEJ VODY

NÁDRŽ NA VODU

- Vyčistíte nádrž na vodu vždy po niekoľkých týždňoch, aby ste zabránili výskytu plesní, hrdzavosti a baktérii. Naplňte čiastočne nádrž čistou vodou a pridajte jemný čistiaci prostriedok. Nádrž na vodu pretrepajte, vyprázdnite ju a vypláchnite.
- **POZNÁMKA:** Neumývajte nádrž na vodu v umývačke. Po vyčistení treba nádrž umiestniť do pôvodnej polohy a dobre pripevniť, aby odvlhčovač mohol fungovať.
- Keď je nádrž plná, jednotka prestane automaticky fungovať a svetelná kontrolka plný sa rozsvieti. Opatrne odoberte nádrž

na vodu. Uchopte pevne ľavé a pravé držadlo a zatiahnite za neho rovno tak, aby sa nevyliala voda. Nepokladajte nádrž na vodu na podlahu, pretože jej spodná časť nie je rovnomerná.

- V opačnom prípade nádrž spadne a voda sa vyleje.
 - Vyliate vodu a nádrž znova nasadíte. Nádrž na vodu musí byť správne a pevne nasadená, aby odvlhčovač mohol fungovať.
- POZNÁMKA:** Prístroj sa znova zapne, keď je nádrž na vodu umiestnená v správnej polohe.

ZAPOJENIE PRE NEPRETRŽITÉ ODVODŇOVANIE

- Vodu je možné vypúšťať automaticky takým spôsobom, že sa k jednotke pripojí ohybná hadica na vodu (Ø 12 mm) (neprikladá sa).
 - Odoberte kaučukovú zátku v zadnej časti jednotky a uschovajte ju na bezpečnom mieste.
 - Nasuňte hadicu na vodu do odvodňovacieho vývodu v zadnej časti jednotky, ako je vyznačené na obrázku 3. Napojte ohybnú hadicu na vodu na drenážny vývod jednotky. Ubezpečte sa, či je napojenie hadice je dobre pripevnené k drenážnemu vývodu a neuniká voda.
 - Napokon natiahnite hadicu na vodu k drenážnemu otvoru v podlahe alebo k inému adekvátnemu vypúšťaciemu otvoru. Drenážny otvor musí byť umiestnený nižšie ako vývod z prístroja.
 - Ubezpečte sa, že je hadica umiestnená smerom dole a voda pomaly steká.
- POZNÁMKA:** Keď nepoužívate spôsob nepretržitého odvodňovania, vytiahnite hadicu z drenážneho vývodu a nasadte znova kaučukovú zátku na drenážny vývod.

7. ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením a údržbou spotrebič vypojte zo siete. Vonkajšiu časť spotrebiča očistite jemne navlhčenou handričkou.

Na spotrebič nestriekajte vodu ani rozpúšťadlá, či podobné prostriedky. Na čistenie nepoužívajte abrazívne (brúsne) prostriedky.

VYČISTITE VZDUCHOVÝ FILTER

Vzduchový filter za prednou mriežkou treba skontrolovať a vyčistiť najmenej každých 30 dní alebo aj častejšie, ak treba.

POZNÁMKA: FILTER NEOPLACHUJTE ANI NEUMÝVAJTE V UMÝVAČKE

- Ako odobrať:

- Nasadíte nádrž na vodu takým spôsobom, aký je vyznačený na obrázku 2.
- Uchopte filter za držadlá a jemne stisnite, aby ste ho vytiahli z držaku, napokon zatiahnite za filter smerom dole (viď. obr.4-5).
- Filter umyte teplou vodou a mydlom. Opláchnite a nechajte ho vyschnúť skôr, ako ho znova nasadíte. Neumývajte filter v umývačke.

- Ako ho nasadiť:

- Vložte filter do jednotky, napokon jemne stisnite západky na filtru a zatlačte filter smerom hore (viď. obr. 5).

POZOR:

NEzapínajte odvlhčovač bez filtra, pretože ho chĺpky a nečistoty zablokujú a zníži sa jeho výkonnosť.

8. NÁVOD NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

Uvádzame niektoré problémy, ktoré by ste mali skontrolovať pred tým, než zavoláte servis. Ak spotrebič nefunguje ani po skontrolovaní uvedených návrhov, obráťte sa na autorizovaný servis. Nemanipulujte so spotrebičom žiadnym iným spôsobom, ani sa nesnažte vymieňať alebo opraviť elektrické súčasti. V opačnom prípade musíte uhradiť vzniknuté náklady aj v rámci platnej záruky.

Spotrebič nefunguje

- Je správne zapojený do siete?
- Nie je vybitá poistka?
- Nenastal výpadok prúdu?
- Je správne umiestnená nádržka na vodu?
- Nie je nádržka plná?
- Je vzduchový filter čistý?
- Nie sú upchaté mriežky vstupu alebo výstupu vzduchu?

Kapacita odvlhčovania je nízka

- Nie je vzduchový filter znečistený?
- Nie je teplota v miestnosti príliš nízka?
- Nie je zablokovaný vstup alebo výstup vzduchu?
- Je zvolený stupeň vlhkosti vyšší než stupeň vlhkosti ovzdušia?

Spotrebič je dlhšiu dobu zapnutý, ale nebol dosiahnutý nastavený stupeň vlhkosti

- Otvárate veľmi často dvere alebo okno?
- Je v miestnosti iný prístroj, ktorý vytvára vlhkosť?
- Nie je miestnosť príliš veľká?

Počas chodu vydáva veľmi veľký hluk

- Je podlaha veľmi nerovná, alebo nie je dostatočne pevná?
- Je spotrebič správne umiestnený?

Zo spotrebiča kvapká voda

- Nie je zablokovaný podnos na kondenzovanú vodu, ktorý je nad nádržkou na vodu?

9. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo

u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu.

Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečiť sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov. Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. البيانات التقنية

التيار / التذبذبات 220 V-240 V~ 50 Hz
 القوة 240 W
 درجة حرارة التشغيل 5 °C ~ 35 °C
 قيمة حجم خزان الماء (DH-20D) 3 لتر (DH-10D) 1,5 لتر

2. وصف الجهاز (الشكل.1)

- 1 لوحة المراقبة
- 2 شبكة دخول الهواء
- 3 خزان الماء
- 4 مصفاة الهواء (وراء شبكة دخول الهواء)
- 5 مقبض
- 6 شبكة خروج الهواء
- 7 شبكة خيط التيار (فقط لاستعمال وحدة التشغيل)
- 8 مخرج أنبوب التوصيل (أنظر الصفحة 7)
- 9 خيط التيار
- 10 دبوس

التخلص من التذبذب : هذا الجهاز
 تم قمعها وفقا لتوجيهات قمع التدخل.
 التوافق الكهر ومغناطيسي :
 الجهاز يتوافق مع توجيهات CEM
 التوافق الكهر ومغناطيسي.

3. توجيهات الأمان المهمة :

- قبل استعمال الجهاز لأول مرة , راجع تعليمات دليل الاستعمال وحافظ عليه للمراجعة في المستقبل .
- قبل استعمال الجهاز تأكد من أن التيار المنزلي موافق للتيار المبين على الصفحة التعليمية الموجودة على الجهاز
- الجهاز يجب أن ير أب حسب التعليمات التقنية الكهربائية الوطنية .
- يجب نزع مواد التغليف من على الجهاز تأكد من أن هذا الأخير على أحسن ما يرام في حالة العكس توجه للمصالح التقنية المختصة .
- احتفظ بكل مواد التغليف (أأياس البلاستيك , الرغوة وغيرها) بعيدا عن متناول الأطفال لأنها ممكن أن تكون مصدر في الخطر .
- الضمان الكهربائي للجهاز يكون متواجد فقط عندما يكون التيار موصول بخيط الربط الأرضي للوصل .
- لا ينصح باستعمال الخيوط والديابيس في الوصل والمكملات / الإضافية استعمل فقط في حاجة إضافية هذه العناصر المواد التي تكمل الترتيبات والضمانات الموصى بها .
- هذا الجهاز موجه للاستعمال المنزلي فقط أي استعمال آخر يعتبر خطير وغير عقلائي
- في حالة العطب أو التشغيل الغير جيد للجهاز أوقفه وافصله عن التيار ولا تحاول تصليحه توجه للجهات التقنية المختصة عن الحاجة للتصليح ولا تحاول فتحه واطلب القطع الغيار الأصلية فقط للتغير .
- المستعمل لا يجب أن يقوم بتغيير الخيط المغذي للطاقة في حالة العطب

أو تغيير الخيط توجه للمصالح التقنية المختصة
المرخصة من طرف المنتج .

• المنتج غير مسئول عن الأضرار الناتجة عن
الاستعمال السيئ والغير عقلاني وعن التوصيلات
التي أجريت على الجهاز خارج المصالح التقنية
المختصة المرخصة من طرف المنتج .

مهم : لا تغطي الجهاز أثناء التشغيل

لأنه ممكن أن يكون مصدر للحرارة الزائدة

وينتج أخطار .

وبشكل خاص :

مهم : هذا الجهاز لا يمكن استعماله بالقرب منى الحمام

أو الدش أو أماكن الغسل وغير ما .

• لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة ولا

بالقرب من مصادر الهواء الغازي الزيتي أو من مصادر الغازات .

• لا تفرغ الماء ولا السوائل القابلة للاشتعال

على الجهاز .

• لا تستعمل الجهاز والأيدي مليلة .

• لا تشغل الجهاز بواسطة الربط بالتيار والفصل

عن التيار بواسطة الدبوس .

• لا تغير تغيرات الجهاز ولا طريقة استعماله ممكن

أن يكون مصدر في الأخطار .

• أفضل الجهاز عن التيار عندما لا تعمل بهي

وأن ذلك قبل البداية في أي عملية تنظيف أو صيانة .

• لا تجر من الخيط لنزع الدبوس من التيار .

• لا تضع أي شيء ثقيل أو ساخن على الجهاز .

• لا تترك الأطفال يلعبون أو يستعملون الجهاز .

• لا تدخل أي شيء من مدخل / أو مخرج الهواء في الشبكة الخلفية

للجهاز لأنه ممكن أن يكون مصدر للأخطار عندما يكون الجهاز

يعمل .

• لا تسد مداخل / ومخارج الهواء في الشبكة .

• لا تستعمل الجهاز في الغرف الضيقة والمصممة .

• هذا الجهاز لا يجب أن يستعمل من طرف الأشخاص المعاقين

أو ذوي الإعاقة النفسية والجسدية أو الذين ليس لديهم

الخبرة الكافية بما فيهم (الأطفال كذلك) .

• يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبون بالجهاز ولا يستطيعون

استعماله بدون مراقبتهم .

للحصول على تشغيل جيد

• ضع الجهاز على مساحة مستوية وافقية

وثابتة الحرارة .

• أغلق أبواب ونوافذ الغرفة التي تريد

تشغيل الجهاز فيها .

• درجة حرارة الغرفة التي تريد أن تشغل فيها

الجهاز يجب أن تكون بين 5 درجات و 35 درجة

و عندما تفوق الدرجة المبينة الجهاز يتوقف عن العمل .

• عندما تكون درجة المحيط اقل من 5 درجات مئوية

الرطوبة تكون مقلصة ولهذا لا يمكن تشغيل العضوية .

• عندما يتوقف الجهاز عن العمل يجب الإنتظار 5

دقائق قبل تشغيل الجهاز من جديد .

• لا تضع أي شيء ولا أي سائل آخر في

خزان الماء .

4 لوحة المراقبة

المؤشرات الضوئية

A. المؤشر الضوئي للتشغيل (الأخضر)

B. المؤشر الضوئي الخزان مملوء (الأحمر)

يشغل عندما يكون الخزان مملئ وجهاز لتفريغه أو عندما لا
يكون الخزان مر آب بشكل جيد في مكانه الأصلي أو غير مر آب

بشكل عام .

نقطة : الفقل المراقب لمستوى الماء يتوقف عندما يكون الخزان غير مرآب بشكل جيد في مكانه الأصلي أو غير موجود بشكل عام في موضعه الأصلي . وعندما يبلغ القيمة الرطوبة المحددة في القياس المعلن عنه .

انتصر ثلاث دقائق قبل التشغيل من جديد .

لحماية الوحدة من أي ضرر لا يمكن تشغيلها من جديد عندما تتوقف يجب الانتصارا ثلاث دقائق قبل العمل من جديد أو الجهاز يعمل بصفة خاصة بعد مرور 3 دقائق .

الجهاز يتوقف عن العمل عندما تكون الدوائر مملوّة ويبدأ في التشغيل المروحة والشبكة حتى تقوم بتخريج كل النقايا من الجهاز .

C- التشغيل المستمر للمؤشر الضوئي (الأخضر)

D- الشاشة

عند التعديل تؤثر القيمة % لمستوى الرطوبة المحددة ثم يظهر % لمستوى الرطوبة العادية والأصلية في المحيط (أقل أو أكثر 5 بالتقريب)

رموز الأخطاء:

E1 - خطأ في مؤشر الرطوبة — افصل الوحدة ثم شغلها من جديد وعندما يستمر الخطأ اتصل بالمصالح التقنية .

E2 - خطأ في مؤشر الحرارة — افصل الوحدة ثم شغلها من جديد وعندما يستمر الخطأ اتصل بالمصالح التقنية .

رموز الحماية :

P1 - الوحدة في عملية نزع التجميد — اترك الوحدة تقوم بالعمل لوحدها بشكل عادي المؤشر للحماية يشتعل بعد ذلك بعدما الوحدة تقم بعملها .

P2 - خزان الماء مملو ء أو غير مرآب بشكل جيد في مكانه الأصلي — أفرغ الخزان و ضعه بشكل جيد في مكانه الأصلي .

5 التشغيل

E فقل التشغيل

قم بالضغط على الفقل لتشغيل وتوقيف الفقل

F أفعال مراقبة تعديل الرطوبة

معادل الرطوبة يمكن تعديله في المعدل 35%HR (الرطوبة المعدلة) حوالي 80 % RH (الرطوبة المعدلة) في الصعود من 5 % .
لتخريج الهواء , اضغط الزر - وعدل حسب القيمة الأقل (%).
من أجل هواء رطب جدا , اضغط الزر + و عدل حسب القيمة القصوى (%).

G فقل المتابعة

عدل لكي يشتعل بطريقة متابعة بدون توقف وبقيمة قصوى للزطوبة حتى يصبح خزان الماء مملو ء من رار مراقبة تعديل الرطوبة لا يمكن استعمالها عندما يكون فقل التشغيل المستمر مشغل اضغط على هذا الفقل من جديد للتخلص من العملية .

نقطة : بعدما تضغط على الزر التشغيل المستمر +/- , لا يمكن تشغيل العملية من جديد حتى يمر 6 دقائق .

خزان الماء

- نصف خزان الماء بعد مرور بعض الأسابيع القليلة لتجنب ظهور الفطريات والبكتريا
املاً الخزان بشكل معدل بواسطة الماء التنظيف وضع قليل من المنازع الخفيف حر ك الخزان
ثم اخرج الماء المترسب ونصف بواسطة الماء التنظيف لوحده من جديد .
نقطة : لا تستعمل جهاز غسل الأواني لتنظيف الخزان بعد التنظيف الخزان يجب
أن يكون في مكانه الأصلي ومركب بشكل جيد لكي يشغل النظام من جديد .

• عندما يكون الخزان مملئ الوحدة تتوقف عن العمل بشكل طبيعي والمؤشر
الضوئي للملء يبدأ في الغمز اخرج الخزان من مكانه الأصلي بشكل خفيف
وامسك المقبض الأيسر والأيمن بحفظ واخرج بشكل مستقيم حتى لا يسقط
الماء على الأرض .

- لا تضع الخزان على الأرض لان الجهة السفلى للخزان غير مستوية .
- بشكل مختلف الماء الموجود في الخزان يسيل بعدما ينقلب الخزان .
- ارمي الماء المتواجد في الخزان وغيره والخزان يجب أن يكون مركب
شكل جيد في مكانه الأصلي لكي يشتعل الجهاز .
- نقطة : الجهاز يبدأ في العمل عندما يركب الخزان في مكانه الأصلي بشكل جيد .

اتصال الصرف المستمر والمتواصل

- الماء الذي يمكن تصريفه بشكل جيد بوضع الأنبوب المرتخي المخصص
للماء حسب القياس (120 ملم) (غير محدود) .
- انزع الغلاف من الجهة الخلفية للوحدة واحتفظ بهي في مكان امن
- ضع الأنبوب في الوحدة في المخرج في الجهة الخلفية في الوحدة كما هو مبين
في الشكل 3 وضع الأنبوب المرتخي للماء في فوهة المخرج للوحدة وتأكد من أن
المربط مربوط بشكل جيد للمخرج للماء حتى لا يتدفق الماء .
- ثم ضع الأنبوب المخرج في الأرض أو في مسلك التخريج المشكل بشكل جيد ويجب أن يكون أسفل
من المخرج من الوحدة .
- تأكد من أن الأنبوب مرآب بشكل جيد وان الماء يسير بشكل جيد .

نقطة : عندما لا يستعمل تطبيقات المخرج المتتابعة انزع الأنبوب للمخرج من الوحدة وضع المقبض
على الوحدة من جديد .

7 الصيانة والتنظيف

افصل الجهاز عن التيار قبل الشروع في أي عملية
تنظيف أو صيانة نصف الجهة الخارجية للجهاز
بواسطة منديل مبلل بشكل خفيف لا تستعمل الماء
المزاد المزيل أو مواد مماثلة لتنظيف الجهاز
لا تستعمل المواد الكاشطة للتنظيف .

تنظيف مصفاة الهواء

مصفاة الهواء وراء الشبكة الأمامية يجب مراقبتها وتنظيفها على الأقل كل 30 يوم
أو بشكل دائم في الحاجة .
نقطة : لا تغسل ولا تقوم بتنظيف المصفاة في جهاز الغسالة .

- لكي تنزعه :

- ضع خزان الماء كما هو مبين في الشكل 2 .
- امسك المصفاة من المقابض واضغط بشكل خفيف لكي تنزع الحامل ثم قم بنزع
المصفاة نحوى الأسفل (أنظر الشكل 4~5).
- نصف المصفاة بواسطة الماء الساخن والصابون ثم نصف بالماء واترك المصفاة
تنشف بشكل جيد قبل ترأبيه ولا تنصف المصفاة في الغسالة .

- لكي تراه

• ضع ورأب المصفاة في الوحدة ، ثم اضغط من المقبضين للمصفاة بشكل خفيف ثم ادفع المصفاة نحو الأعلى (انظر الشكل5).

تحذير :

لا تضع في التشغيل الجهاز بدون المصفاة لان الأوساخ والغبار تغلق المسالك وتقلل من العمل للجهاز .

8. حلول للمشاكل

ألا ن نقدم بعض الأسباب المحتملة التي يجب التأكد منها قبل الاتصال بالمصالح التقنية واتصل بالمصالح التقنية المختصة عندما الجهاز لا يريد العمل وبعدم تأكد من التعليمات الآتية ولا تحاول فتح الجهاز بأي شكل من الأشكال ولا تحاول تصليحه أو تغيير أي عنصر من عناصره وبشكل مغاير تصبح المسئول الوحيد عن ذلك حتى ولو كنت تحت فترة الضمان وتصبح المسئول الوحيد على دفع التصليحات .

الجهاز لا يعمل

- الجهاز موصول بشكل جيد بالتيار؟
- لديه فتيل معطل؟
- هل حصل انقطاع في التيار ؟
- مت خزان الماء مر آب بشكل جيد ؟
- هل خزان الماء مملوء ؟
- هل مصفاة الهواء معطلة ؟
- هل هي مسدودة الشبكة ؟

فعالية الجهاز غير لائقة وقليلة

- هل مصفاة الهواء غير نظيف ؟
- هل درجة الحرارة في الغرفة جد منخفضة ؟
- هل هي مسدودة مخرج ومداخل الهواء ؟
- هل اخترت درجة الرطوبة اعلى من الرطوبة المحيطة ؟

الجهاز لا يبلغ الدرجة للرطوبة المعدلة وحتى بعد

أن عمل لمدة زمنية أطول من الزمن

- تفتح النوافذ والأبواب بشكل متعدد ؟
- يوجد جهاز آخر في الغرفة منتج للرطوبة ؟
- هل الغرفة كبيرة جدا ؟

الجهاز يعمل مع كثير من الضجيج

- هل الأرضية غير مستوية أو جد خفيفة ؟
- هل الجهاز مر آب بشكل جيد ؟

خروج الماء من الجهاز

- هل المخرج مسدود لمخرج عنق الماء المسدود فوق الخزان ؟
- **الجهاز يتوقف وينسد " نزع التجميد " عندما يبدأ في العمل**
- أغلق الجهاز بالضغط على الزر التشغيل/ التوقيف وافصله عن التيار ثم قم بالتشغيل من جديد .



9 معلومات حول التفسير الجيد للنفائيات الكهربائية والإلكترونية

عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفائيات المنزلية يمكن إعطائه بدون أي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة أو الموزعين الذين يوفر هذه العملية رمي النفائيات على حدة يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط والصحة ويسمح بالتفسير الجيد لمركبات الاجهزة والتفسير العقلاني للطاقة ومصادر ها

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية أو محل إقتناء الجهاز

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение / Частота: 220V-240V~ 50 Гц

Мощность: 240 Вт (DH-10D)

600 Вт (DH-20D)

Рабочая температура: 5°C ~ 35°C

Объем водосборника:

1,5 литров (DH-10D) 3 литров (DH-20D)

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (РИС. 1)

1. Пульт управления.
2. Решетка воздухозаборного отверстия.
3. Резервуар для воды.
4. Воздушный фильтр (за решеткой воздухозаборного отверстия).
5. Ручка.
6. Решетка воздуховыпускного отверстия.
7. Лента шнура питания (используется только при хранении прибора).
8. Выпуск сливной трубки
9. Шнур питания
10. Штифт

Исключение помех: Этот прибор фильтрован согласно требованиям по исключению помех.

Электромагнитная совместимость: Этот прибор фильтрован согласно требованиям СЕМ (электромагнитная совместимость).

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для дальнейших консультаций.
- Перед использованием прибора удостоверьтесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на прикрепленной к прибору пластинке.
- Прибор должен устанавливаться в соответствии с национальными правилами для электрических приборов.

- После извлечения из упаковки удостоверьтесь, что прибор находится в безупречном состоянии; в случае возникновения сомнений обратитесь в ближайший Центр Технического Обслуживания
- Следует хранить составные части упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) в недоступном для детей месте, так как они могут быть потенциальным источником угрозы для здоровья.
- Электрическая безопасность прибора гарантируется лишь в случае, если он подключен к источнику питания с заземлением.
- Не рекомендуется использование адаптеров, переходников и/или удлинителей. В случае необходимости использования данных приспособлений следует использовать только такие из них, которые соответствуют действующим нормам безопасности. Следует следить, чтобы не была превышена предельная мощность, указанная на адаптере и/или на кабеле-удлинителе.
- Данный прибор предназначен для использования только в домашних условиях. Его использование в любых других условиях является неправильным и опасным.
- В случае поломки и/или неправильной работы прибор следует выключить и не пытаться отремонтировать его. В случае необходимости ремонта прибора следует обращаться исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем, с запросом на замену оригинальных деталей. В противном случае работа прибора может быть небезопасной.
- Пользователь не должен производить замену кабеля электропитания. Если кабель поврежден или есть необходимость его замены, следует обращаться исключительно в Центр Технического Обслуживания, сертифицированный производителем. Не эксплуатируйте прибор в случае повреждения кабеля или штепсельной вилки

- Производитель не несет ответственности за повреждения, нанесенные вследствие неправильного, ошибочного или нецелевого использования прибора, а также вследствие ремонта, проведенного неквалифицированным персоналом

Внимание: Ни в коем случае не закрывать поверхность аппарата во время его функционирования, так как это может привести к опасному перегреву.

В ОСОБЕННОСТИ:

- **Внимание:** Не следует включать настоящий прибор вблизи ванн, душевых, комнат для мытья посуды или подобных помещений.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла или помещений, где могут находиться газы, масла или сера, а также в местах, подверженных излучению.
- Запрещается брызгать на прибор водой или воспламеняющимися жидкостями.
- Не дотрагивайтесь до прибора мокрыми руками.
- Не включайте и не выключайте прибор в момент его подключения или отключения от сети.
- Нарушение или изменение рабочих характеристик прибора может стать источником опасности.
- Выключите прибор из сети, если Вы не собираетесь его использовать, а также перед его переноской и перед проведением любой операции по чистке или уходу.
- Отключая штепсельную вилку из сети, никогда не тяните за кабель электропитания.
- Не кладите на прибор тяжелые или горячие предметы.
- Не позволяйте детям обращаться или играть с прибором.
- Не вставляйте предметы в воздухозаборную и воздуховыпускную решетки, так как это может представлять опасность, когда вентилятор работает на высокой скорости.
- Не закрывайте воздухозаборную и

воздуховыпускную решетки.

- Не используйте прибор в тесных и закрытых помещениях
- Данное устройство не предназначено для использования детям, людям с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также людям с недостаточным опытом и знаниями, за исключением тех случаев, когда вышеперечисленные категории людей находятся под наблюдением или присмотром ответственного за них лица.
- Детям запрещается играть с устройством.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА

- **ВНИМАНИЕ:** Установите прибор на плоской и устойчивой поверхности.
- Закройте двери и окна в помещении, где будет работать прибор.
- Прибор предназначен для работы при 5°C до 35°C . Если температура выходит за пределы указанного диапазона, компрессор прекращает работать.
- Если температура окружающей среды ниже 5°C , то абсолютная влажность будет очень низкой, поэтому в этом случае нет необходимости использовать осушитель.
- После остановки прибора подождите примерно 5 минут, перед тем как включить его снова
- Не помещайте никаких посторонних предметов в водосборник и не наливайте в него никаких жидкостей.

4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Световые индикаторы

A. Световой индикатор включения питания (зеленый)

B. Световой индикатор заполнения резервуара (красный)

Загорается, когда резервуар для воды готов к опорожнению, а также если резервуар для воды был извлечен и после этого не установлен в правильное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ — Выключатель

контроля уровня воды выключает осушитель, когда резервуар для воды заполнен, а также если резервуар был извлечен и после этого не установлен в правильное положение. При достижении заданного уровня влажности прибор автоматически выключается.

Перед тем как возобновить работу прибора, необходимо подождать три минуты.

Во избежание возникновения неисправностей прибора нельзя возобновлять работу в течение 3 минут после его выключения. По истечении 3 минут прибор автоматически включится и начнет работать. Если на катушках испарителя скопится иней, компрессор остановит выполнение цикла, а вентилятор будет продолжать работать до тех пор, пока иней не исчезнет.

C. Непрерывная работа светового индикатора (зеленого)

D. Дисплей

При настройке отображает задаваемый уровень влажности в процентах; по завершении настройки — фактический уровень влажности окружающего воздуха в процентах (с точностью $\pm 5\%$).

Коды ошибок

E1. Ошибка датчика влажности.

Отключите прибор от сети питания и включите снова. Если ошибка не устраняется, необходимо обратиться в службу сервисного или технического обслуживания.

E2. Ошибка датчика температуры.

Отключите прибор от сети питания и включите снова. Если ошибка не устраняется, необходимо обратиться в службу сервисного или технического обслуживания.

Предохранительные коды

P1. Прибор размораживается.

Дайте прибору разморозиться автоматически. После того как прибор самостоятельно разморозится, предохранительный код исчезнет.

P2. Резервуар для воды заполнен или не установлен в правильное положение. Опорожните резервуары для воды и установите их на место в правильное положение.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

E Кнопка включения

Нажатием этой кнопки осуществляется включение и выключение осушителя.

F Кнопки управления настройкой влажности

Уровень влажности можно задать в диапазоне от 35 до 80 % отн. вл. (относительной влажности) с шагом приращения 5 %.

Для осушения воздуха необходимо нажать кнопку «←» и задать значение меньшего процента влажности (%).

Для увлажнения воздуха необходимо нажать кнопку «→» и задать значение большего процента влажности (%).

G Кнопка непрерывной работы

Этот режим следует выбрать в том случае, если необходимо, чтобы осушитель работал непрерывно, обеспечивая максимальное осушение воздуха, пока не заполнится резервуар для воды. При включенной кнопке режима непрерывной работы кнопками управления настройкой влажности пользоваться невозможно. Чтобы отключить режим непрерывной работы, необходимо повторно нажать эту кнопку.

ПРИМЕЧАНИЕ — После нажатия кнопки непрерывной работы +/- возобновить работу прибору можно только по истечении 6 минут.

6. УДАЛЕНИЕ КОНДЕНСИРОВАННОЙ ВОДЫ

РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ

- Во избежание размножения грибков, плесени и бактерий резервуар для

воды необходимо регулярно чистить с периодичностью не реже одного раза в несколько недель. Для этого в резервуар следует налить немного чистой воды и добавить немного неагрессивного моющего средства. После этого содержимое резервуара нужно хорошенько взболтать, чтобы почистить стенки, а затем вылить. После этого резервуар необходимо ополоснуть чистой водой.

ПРИМЕЧАНИЕ — Резервуар для воды нельзя мыть в посудомоечной машине. После чистки резервуар для воды необходимо установить на место и надежно закрепить. При неправильном закреплении резервуара осушитель может не включаться.

- Когда резервуар заполнится, прибор автоматически выключается, и начинает мигать световой индикатор заполнения. В этом случае резервуар для воды необходимо аккуратно извлечь. Прочно возьмитесь за ручку слева и справа и осторожно потяните прямо, чтобы вода не расплескалась. Не ставьте резервуар для воды на пол, так как его дно имеет неправильную форму.
- Если поставить резервуар на пол, он опрокинется и из него выльется вода.
- Вылейте воду в раковину и установите резервуар на место. Резервуар для воды должен быть правильно установлен на место и надежно закреплен. При неправильном закреплении резервуара осушитель может не включаться.

ПРИМЕЧАНИЕ — После того как резервуар для воды будет правильно установлен и закреплен, прибор автоматически возобновит работу.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ ДЛЯ НЕПРЕРЫВНОГО СЛИВА

- Имеется возможность непрерывно сливать воду из резервуара, присоединив к прибору гибкую трубку для слива воды (Ø 12 мм) (не входит в комплект прибора).

Извлеките резиновую пробку в задней части прибора и положите ее на хранение в надежное место. Вставьте трубку для слива воды в прибор через сливное отверстие в задней части прибора, как показано на рисунке 3. Присоедините гибкую трубку для слива воды к штуцеру сливного отверстия прибора. Удостоверьтесь в том, что трубка прочно присоединена к штуцеру сливного отверстия и в месте соединения не просачивается вода.

- После этого вставьте нижний (свободный) конец сливной трубки в сливную систему пола или другую подходящую для этого сливную систему. Сливная система должна находиться ниже уровня сливного отверстия прибора.
- Удостоверьтесь в том, что по ходу трубки нет участков, возвышающихся над уровнем сливного отверстия прибора, и обеспечивается беспрепятственный ток воды.

ПРИМЕЧАНИЕ — Если непрерывный слив не используется, сливную трубку необходимо извлечь из сливного отверстия, и вставить в него обратно резиновую пробку.

7. УХОД И ЧИСТКА

Перед началом любых операций по уходу и чистке отключите прибор от сети. Чистку наружных частей прибора производите мягкой, слегка смоченной тряпкой.

Не используйте для чистки абразивные средства.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр, находящийся за передней решеткой, необходимо проверять и чистить с периодичностью не реже одного раза в 30 дней, а при необходимости чаще.

ПРИМЕЧАНИЕ — **ФИЛЬТР НЕЛЬЗЯ
МЫТЬ И ОПОЛАСКИВАТЬ В
ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

- **Порядок извлечения фильтра**
- Установить резервуар для воды в положение, указанное на рисунке 2.
- Удерживая фильтр за выступающие края, слегка нажать, чтобы извлечь его из опоры, после чего достать фильтр из прибора, двигая его в направлении вниз (см. рисунки 4-5).
- Помыть фильтр горячей водой с моющим средством. После этого ополоснуть фильтр, и перед тем как установить на место, дать ему высохнуть. Фильтр нельзя мыть в посудомоечной машине.
- **Порядок установки фильтра**
- Вставить фильтр в прибор, а затем слегка надавить на его выступающие края, вталкивая фильтр в направлении вверх (см. рис. 5).

ВНИМАНИЕ!

Запрещается включать осушитель без фильтра, так как прибор может засориться пылью и иными загрязнениями, что приведет к снижению его производительности.

8. ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ РЕШЕНИЯ ВОЗНИКАЮЩИХ ПРОБЛЕМ

Ниже приведен список возможных причин неполадок, которые следует проверить перед тем, как звонить в Центр Технического Обслуживания. Если после проверки приведенных указаний запустить прибор не удастся, пожалуйста, обратитесь в сертифицированный Центр Технического Обслуживания.

Не производите никаких других действий с прибором, не пытайтесь заменить или отремонтировать электрические компоненты. В противном случае Вы должны будете оплатить услуги по ремонту, даже в течение гарантийного срока.

Прибор не работает

- Правильно ли он включен в сеть?
- Перегорел ли один из

предохранителей?

- Имело ли место внезапное выключение света?
- Правильно ли установлен водосборник?
- Полон ли водосборник?
- Чист ли воздушный фильтр?
- Не засорены ли воздухозаборная и воздуховыпускная решетки?

Низкая мощность осушения

- Загрязнен ли воздушный фильтр?
- Не слишком ли низкая температура в помещении?
- Не заблокирован ли вход и выход воздуха?
- Выбрана ли влажность, превышающая влажность окружающей среды?

Если установленный уровень влажности не достигается в течение длительного времени работы прибора

- Не открывается ли слишком часто дверь или окно в помещении?
- Есть ли в помещении прибор, генерирующий влажность?
- Помещение слишком большое?

При работе прибор производит слишком много шума

- Является ли поверхность, на которой установлен прибор, неровной или слишком мягкой?
- Правильно ли установлен прибор?

С прибора капает вода

- Не заблокирован ли выход из поддона для конденсированной воды, расположенного над водосборником?

9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1. EZAUGARRI TEKNIKOAK

Tentsioa / Frekuentzia: 220V-240V~ 50Hz

Potentzia: 240 W (DH-10D) 600W (DH-20D)

Laneko tenperatura: 5°C ~ 35°C

Ur deposituaren edukiera:

1.5 litro (DH-10D) 3 litro (DH-20D)

2. GAILUAREN IDENTIFIKAZIOA (1. IRUD.)

1. Kontrol panela
2. Aire sarrerako saret
3. Ur depositua
4. Aire iragazkia (aire sarrerarako saretaren atzean)
5. Heldulekua
6. Aire irteerako saret
7. Elikadura kablearen banda (bakarrik unitatea gordetzen denean erabiliko da)
8. Drainatze hodiaren irteera
9. Elikatze kablea
10. Larakoa

Interferentziak deuseztatzea: Gailu hau desparasitatuta dago, interferentziak deuseztatzeari buruzko direktiben arabera.

Bateragarritasun elektromagnetikoa:

Gailu hau desparasitatuta dago CEM direktiben arabera (bateragarritasun elektromagnetikoa).

3. SEGURTASUN OHARRAK

- Gailu hau lehendabiziko aldiz erabili baino lehen irakurri arretaz jarraibideen eskuliburu hau, eta gorde, gerora ere kontsultatzeko.
- Gailua erabili baino lehen, egiaztatu etxeko sarearen tentsioa eta gailuak daukan plakan adierazten dena bat datozela.
- Gailua Espainian instalazio elektrikoetarako dauden arauen arabera instalatuko da.
- Bilgarria kendu eta gero, egiaztatu gailua egoera ezin hobean dagoela; zalantza izanez gero, jo hurbilen duzun Laguntza Teknikoko Zerbitzu baimendu batera.

- Bilgarriaren elementuak (plastikozko poltsak, poliestirenozko aparra, etab.), ez dira haurren eskura utzi behar, arrisku iturriak izan daitezkeelako.
- Tresnaren segurtasun elektrikoa soilik bermatuko da lurreko konexioa duen instalazio batera konektatuta badago.
- Aholkatzen dugu egokigailurik, entxufe anizkoitzik eta/edo luzapen kablerik ez erabiltzea. Edonola ere, ezinbestekoa bada horrelakorik erabiltzea, erabili soilik indarrean dauden segurtasun arauak betetzen dituztenak, eta zaindu egokigailuan eta/edo luzapen kablean adierazitako potentziaren muga ez dela gainditzen.
- Tresna hau soilik etxeko erabilerarekin erabili behar da. Beste edozein erabilera desegokizat edo arriskutsutzat joko da.
- Gailua matxuratu bada edo oker ibiltzen bada, itzali eta ez saiatu konpontzen. Konpondu beharra badago, jo soilik fabrikatzaileak baimendutako Laguntza Teknikoko Zerbitzu batera eta eskatu jatorrizko ordezeko piezak erabiltzeko. Lehen adierazitakoa betetzen ez bada, gailuaren segurtasuna arriskuan jarriko da.
- Erabiltzaileak ez du kablea ordeztu behar. Hondatuta badago edo ordeztu beharra badago, jo soilik fabrikatzaileak baimendutako Laguntza Teknikoko Zerbitzu batera. Ez erabili gailua kablea edo entxufea hondatuta badaude.
- Fabrikatzaileak ez du erantzungo erabilera desegokia edo okerra egiteagatik edo kualifikatu gabeko langileek ez bestek egindako konponketengatik gerta daitezkeen kalteengatik.

GARRANTZITUA: Ez estali inoiz gailua martxan dagoen bitartean, gehiegi berotu daitekeelako eta arriskutsua izan daitekeelako.

BEREZIKI:

- **Adi:** Gailu hau ezin da bainuontzi, dutxa, harraska edo antzekoen ondoan martxan jarri.
- Ez instalatu gailua bero iturri batetik hurbil, ez eta airean gase, olio edo sufrea dagoen tokietan eta erradiazioen menpe dauden guneeetan ere.

- Ez busti gailua urarekin ez eta su har dezaketen likidoekin ere.
- Ez manipulatu gailua eskuak bustita dituzula.
- Ez piztu/itzali gailua entxufean sartuta/entxufetik aterata.
- Gailuaren ezaugarri funtzionalak aldatzeak ondorio arriskutsuak eragin ditzake.
- Gailua erabili behar ez baduzu, edo beste toki batera eraman behar baduzu, bai eta garbitzeko edo mantentzeko edozein ekintza egin aurretik ere, entxufetik atera.
- Entxufea ateratzeko, ez egin inoiz tira kabletik.
- Ez jarri objektu astunik edo objektu berorik gailuaren gainean.
- Ez utzi umeei gailuarekin jolasten edo gailua manipulatzeko.
- Ez sartu objekturik airearen sarrerako/irteerako saretetan, arriskutsua izan daitekeelako haizagailua abiadura handiz dabilenean.
- Ez estali airea sartzeko/irteteko saretak.
- Ez erabili gailua gela estu eta hermetikoetan.
- Aparatu hau ez dago pentsatuta gaitasun fisiko (haurrak barne) edo esperientzia edo behar besteko ezagutzarik ez duten pertsonak erabiltzeko, ez bada beraien segurtasunaz arduratzen den pertsonak aparatuen erabilera ikuskatzen edo erakusten diela.
- Zaindu egin beharko dira haurrak, aparatuarekin jolas ez daitezen.

FUNTZIONAMENDU EGOKI BATERAKO OHARRAK

- **GARRANTZITSUA: Jarri aparatua azalera lau eta egonkor baten gainean.**
- Itxi gailua lanean egongo den gelako atea eta leihoak.
- Gailuak funtziona dezan gelako tenperaturak 5° C eta 35° C artekoa izan beharko du. Tenperatura muga horietatik kanpo badago, konpresoreak funtzionatzeari utzikio dio
- Giroko tenperatura 5° C baino gutxiagokoa bada, hezetasun absolutua oso txikia izango da; beraz, ez da

beharrezkoa izango hezetasuna kentzeko gailua erabiltzea.

- Gailua itzali ondoren, itxaron 5 bat minutu berriro martxan jarri aurretik.
- Ez sartu inolako objekturik uraren deposituan eta ez isuri bertara inolako likidorik.

4. AGINTE PANELA

Argi adierazleak

- A.** Piztuta dagoela adierazten duen argia (berdea).
- B.** Depositua beteta dagoela adierazten duen argia (gorria)
Ur depositua husteko moduan dagoenean pizten da, edo ur depositua gaizki jarrita dagoenean.
OHARRA: Uraren maila kontrolatzeko entengailuak deshumifikadorea itzali egiten du ur depositua beteta dagoenean edo behin hustuta gaizki jartzen denean. Giroan dagoen hezetasunaren maila egokia denean, unitatea itzali egiten da automatikoki.
Itxaron hiru minutu berriro martxan jarri aurretik.
Unitatea babesteko behin geldituta ez da berriro martxan jarriko 3 minutu igaro arte. 3 minutu igaro ondoren, martxan jarriko da automatikoki.
Lurrungailuaren hariletan izotza pilatzen denean, konpresoreak zikloa geldiaraziko du eta haizagailuak martxan jarraituko du izotza desagertu arte.
- C.** Argi adierazlearen etengabeko funtzionamendua (berdea)
- D.** Pantaila
Doitzerakoan, adierazi aukeratutako hezetasun maila (%); gero, adierazi giroan dagoen benetako hezetasun maila (± 5 % zehaztasuna)

Errore kodeak:

- E1.** Errorea hezetasunaren sentsorean-kendu entxufetik unitatea eta entxufatu berriro. Errorea desagertzen ez bada, deitu Zerbitzu Teknikora.
- E2.** Errorea tenperaturaren sentsorean- Atera unitatea entxufetik eta entxufatu berriro. Errorea desagertzen ez bada, deitu Zerbitzu Teknikora.

Babes kodeak:

- P1.** Unitatea izotza kentzen ari da—Utzi unitateari izotza automatikoki kentzen. Babesa kenduko da unitatearen izotza automatikoki kendu eta gero.
- P2.** Ur depositua beteta dago edo gaizki jarrita dago—Hustu ur deposituak edo jarri berriro depositua modu egokian.

5. FUNTZIONAMENDUA

E Pizteko tekla

Sakatu iezaiozu hezetasuna kentzeko gailua pizteko edo itzaltzeko.

F Hezetasuna doitzeko kontrol teklak

Hezetasun maila Hezetasun Erlatiboaren (HR) %35etik %80ra bitartekoa izan daiteke, eta hezetasun maila aldatzeko 5 puntutik 5 puntura tarteko aldaketak egin daitezke.

Airea lehortzeko, sakatu teklari- eta markatu hezetasun maila txikiago bat (%).

Airean hezetasun gehiago uzteko, sakatu + teklari eta markatu hezetasun maila handiago bat (%).

G Etengabe martxan egoteko tekla

Aukeratu tekla hau gailua etengabe eta hezetasun mailarik handienera eta ur depositua beteta egon arte egotea nahi baduzu. Hezetasun maila doitzeko kontrol teklak ezin dira erabili etengabe lanean egoteko tekla aktibatuta dagoenean. Sakatu berriro tekla horri etengabeko funtzionamendua indargabetzeko.

OHARRA: +/- Etengabeko funtzionamenduaren teklari sakatu ondoren, ezin da gailua berriro martxan jarri 6 minutu igaro arte.

6. KONDENTSazio URA KANPORATZEA

UR DEPOSITUA

- Aldian-aldean eta aste asko pasatzen utzi gabe, garbitu ur depositua onddoak,

lizuna eta bakteriak irten ez daitezen. Bete ur deposituaren zati bat ur garbiarekin eta gehitu garbigarri leun pixka batekin. Eragin ur deposituarekin, hustu eta urberritu.

OHARRA: Ez erabili ontzi garbigarriak ur depositua garbitzeko. Garbitu ondoren, ur depositua bere lekuan jarriko da eta ondo jarrita, gailuak ondo funtziona dezan.

- Ur depositua beteta dagoenean, unitatea gelditu egingo da automatikoki, eta Beteta dagoela adierazteko argia keinuka hasiko da. Atera kontuz ur depositua. Hartu eskuineko eta ezkerreko heldulekueetatik segurtasunez eta tiratu zuzen, kontuz ibilita, ura eror ez dadin. Ez jarri ur depositua lurrean, deposituaren azpiko aldea ez baita zuzena.
- Bestela, deposituko ura erori egingo da.
- Bota ura eta bete berriro depositua urez. Ur deposituak ondo eta seguru jarrita egon beharko du gailuak ondo funtzionatzeko.

OHARRA: Makina berriro martxan jarriko da ur depositua zuzen jarri ondoren.

ETENGABEKO DRAINATZERAKO KONEXIOA

- Ura automatikoki hustu daiteke, hodi malgu bat unitateari lotuta ($\varnothing$ 12 mm) (hodia ez dator gailuarekin)
- Kendu kautxuzko tapoia unitatearen atzeko aldetik, eta gorde leku seguru batean.
- Sartu hodia unitatean, unitateak atzeko aldean duen dranaitze irteeran hain zuzen ere, 3. irudian agertzen den moduan. Lotu hodi malgua unitatearen dranaitze irteerarekin. Ziurtatu hodiaren konexioa ondo dagoela eta ez dela ura kanpora ateratzen.
- Gero, eraman uraren hodia zoruan uraren ebakuaziorako dagoen tokia alderantz, edo drainaketarako instalazio egoki batera. Drainaketarako instalazioa unitateak drainaketarako duen irteera baino txikiagoa izango da.
- Ziurtatu hodia behearantz dagoela eta ura poliki ateratzen dela.

OHARRA: Etengabeko drainaketa

funtzioa erabiltzen ari ez bazara, kendu irteerako drainatze hodia eta sartu berriro kautxuzko tapoia drainaketa hartunean.

7. MANTENTZEA ETA GARBITZEA

Gailua mantentzeko edo garbitzeko edozein lan egin aurretik, atera gailua entxufetik. Garbitu gailua zapi leun batekin, zapia pixka bat busti ondoren.

Ez busti gailua ez urarekin ez disolbatzaile edo antzekoekin ere. Ez erabili produktu urratzailerik garbiketarako.

AIRE IRAGAZKIAREN GARBIKETA

Aurreko saretaren atzean dagoen aire iragazkia gutxienez 30 egunetik 30 egunera begiratu eta garbitu beharko litzateke, edo sarriago, beharrezkoa bada.

OHARRA: EZ GARBITU ETA EZ URBERRITU IRAGAZKIA ONTZI GARBIGAILUAN

- **Iragazkia ateratzeko:**
 - Jarri ur depositua 2. irudian adierazten den moduan.
 - Eutsi iragazkiaren erlaitzetatik eta bultzatu arinki euskarritik ateratzeko, ondoren atera iragazkia beherutza (ikus 4-5 irudiak)
 - Iragazkia garbitu ur eta xaboiarekin. Uretan eragin eta utzi iragazkia sikatzten aldatu aurretik. Ez garbitu iragazkia plater-ikuzgailuan.
- **Akoplatzeko:**
 - Sartu iragazkia unitatean, erlaitzak iragazkian arinki bultzatu eta iragazkia gorutza bultzatu (ikus 5. irudia)

KONTUZ:

Ez jarri gailua martxan iragazkirik ez badauka; bestela, zikinkeriak eta ilaunak gailua blokeatuko dute eta bere errendimendua gutxituko da.

8. ARAZOAK KONPONTZEKO GIDA

Ondoren, Laguntzako Zerbitzu Teknikora deitu aurretik egiaztatu beharreko hainbat arrazoi posible iradokitzen dizkizugu. Ematen dizkizugun gomendioak egiaztatu ondoren gailua martxan jartzen ez bada, mesedez jarri harremanetan Laguntzako Zerbitzu Tekniko baimendu batekin. Ez ukitu ezer gailuan, ez saiatu osagai elektrikoak aldatzen edo konpontzen. Zerbait ukitu edo eginez gero, gailuari kalterik eragiten badiozu, kalteak zure kontura izango dira, baita bermea indarrean dagoen denboran ere.

Gailuak ez du funtzionatzen

- Ondo entxufatuta dago?
- Fusibleren bat apurtuta dago?
- Argia joan da?
- Ur depositua ondo jarrita dago?
- Depositua beteta dago?
- Garbi dago aire iragazkia?
- Sarrerako eta irteerako saretak buxatuta daude?

Hezetasuna kentzeko gailuaren ahalmena txikia da

- Zikin dago aire iragazkia?
- Gelako tenperatura baxuegia da?
- Aire sarrera edo irteera blokeatuta dago?
- Giroan dagoena baino hezetasun maila handiagoa aukeratu da?

Ez da heltzen aurrez finkatutako hezetasun mailara denbora luze batean martxan egon ondoren

- Atea edo leihoa sarri zabaltzen da?
- Hezetasuna sortarazten duen gailurik dago?
- Gela handiegia da?

Zarata gehiegi egiten du martxan dagoen bitartean

- Zorua irregularra edo oso biguna da?
- Gailua ondo jarrita dago?

Gailua tantaka ari da

- Ur deposituaren goiko aldean dagoen kondentsazio uraren erretiluaren irteera blokeatuta dago?

9. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuaren erabilera bizitza bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko.

Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten banatzaileen jasotze zentro

espezifikoei utz daitezke.

Etxetresna Elektrikoaren hondakinak banatuta ezabatzeak ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharra azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizionaletan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko.

Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.